

SINGLE LEVER SHOWER FITTING/ SINGLE LEVER BATH MIXER

(GB)

SINGLE LEVER SHOWER FITTING/ SINGLE LEVER BATH MIXER

User manual

(FI)

SUIHKUN YKSIOTEHANA/ KYLPLYAMMEEN YKSIOTEHANA

Käyttöohje

(SE)

ENHANDS-DUSCHARMATUR/ ENHANDS-BADKARSARMATUR

Bruksanvisning

(DK)

ETGREBS-BRUSEARMATUR/ETGREBS- BADEKARARMATUR

Betjeningsvejledning

(PL)

JEDNOUCHWYTOWA BATERIA PRYSZNICOWA/ JEDNOUCHWYTOWA BATERIA WANNOWA

Instrukcja obsługi

(LT)

VIENSVIRTIS DUŠO MAIŠYTUVAS/ VIENSVIRTIS VONIOS PRIPILDYMO MAIŠYTUVAS

Naudojimo instrukcija

(EE)

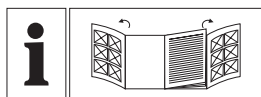
ÜHE HOOVAGA DUŠIARMATUUR/ ÜHE HOOVAGA VANNITÄITEARMATUUR

Kasutusjuhend

(LV)

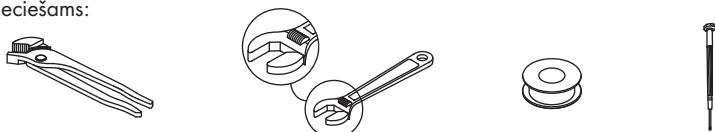
VIENAS SVIRAS JAUCĒJKRĀNS DUŠAI/VIENAS SVIRAS JAUCĒJKRĀNS VANNAI

Lietošanas pamācība

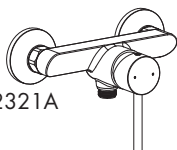


GB	User manual	Page	5
FI	Käyttöohje	Sivu	9
SE	Bruksanvisning	Sidan	13
DK	Betjeningsvejledning	Side	18
PL	Instrukcja obsługi	Strona	22
LT	Naudojimo instrukcija	Psł	27
EE	Kasutusjuhend	Lehekülg	32
LV	Lietošanas pamācība	Lpp.	36

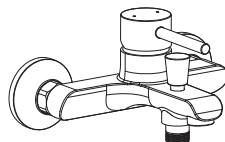
You need/Tarvitset/Du behöver/Du skal bruge/Potrzebujesz/Jums reikės/Vajate/
Jums nepieciešams:



HG12321A

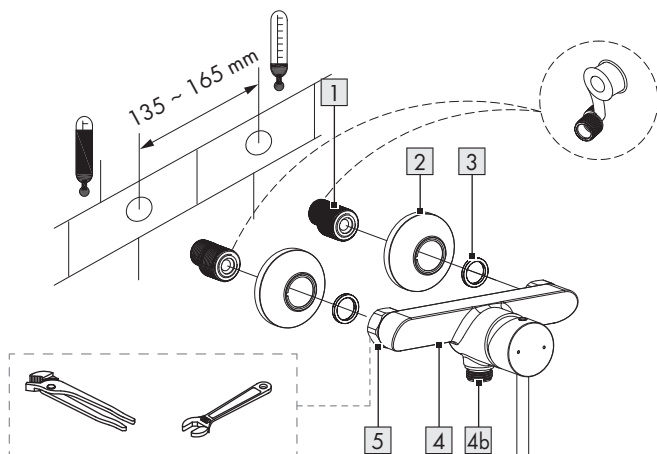


HG12394A/
HG12394B



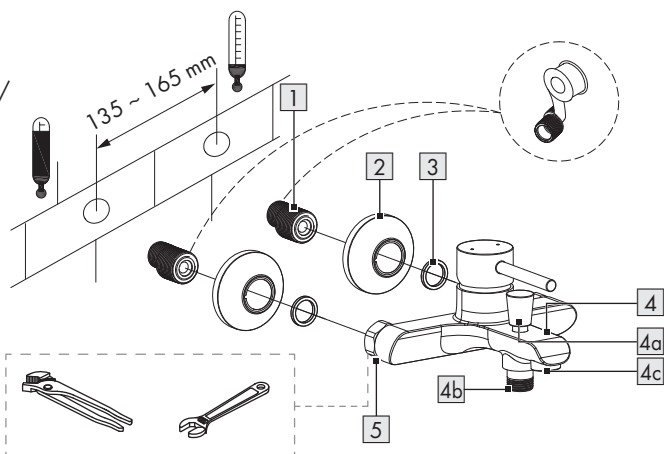
A

HG12321A



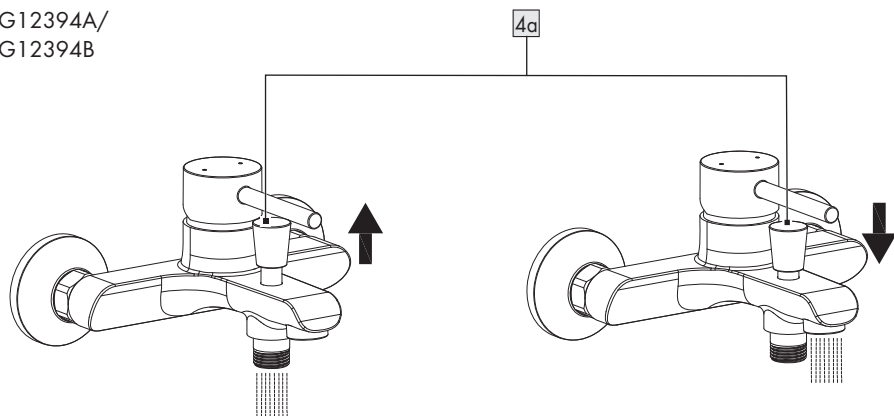
B

HG12394A/
HG12394B

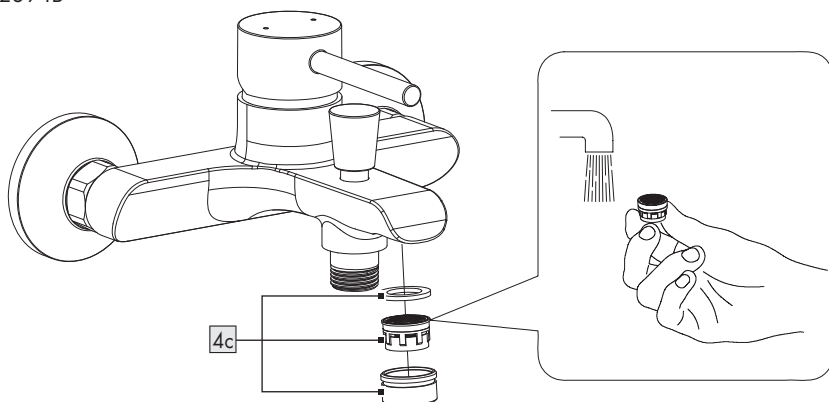


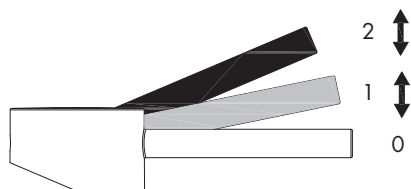
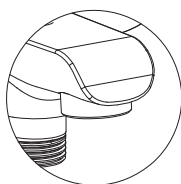
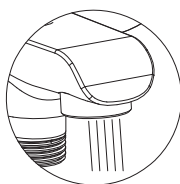
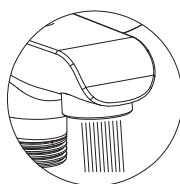
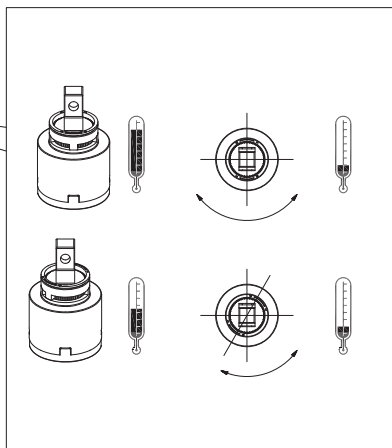
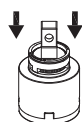
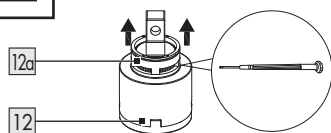
C

HG12394A/
HG12394B

**D**

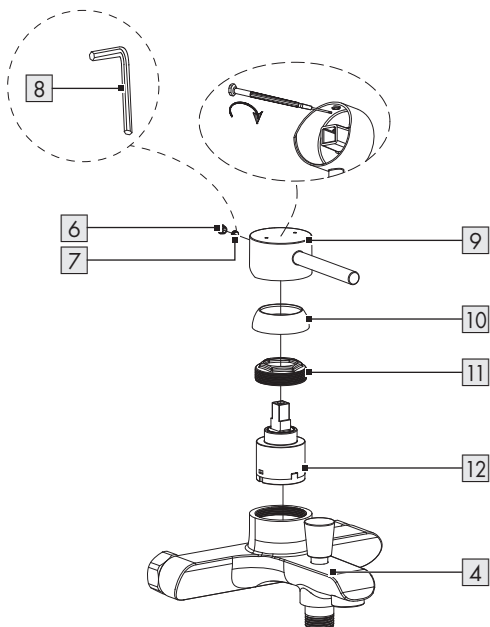
HG12394A/
HG12394B



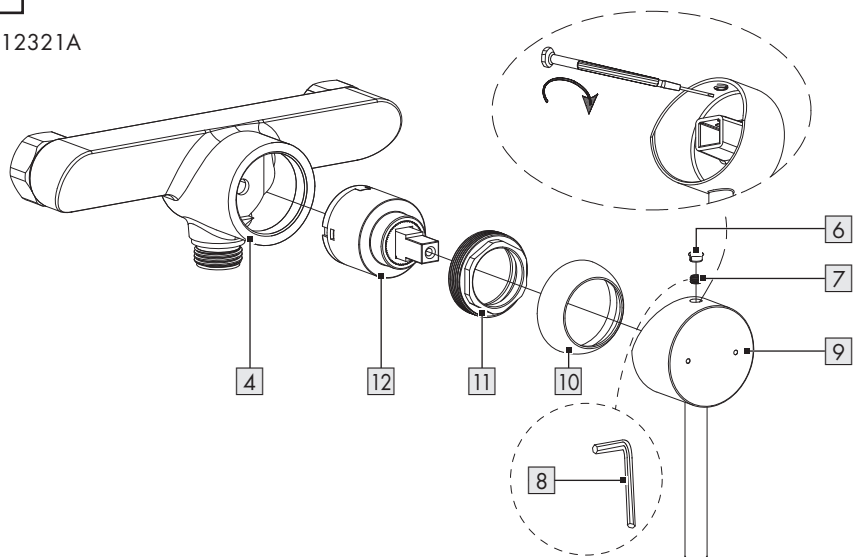
E**0****1****2****F**

G

HG12394A/
HG12394B

**H**

HG12321A



List of pictograms used



Safety information



Instructions for use

SINGLE LEVER SHOWER FITTING/ SINGLE LEVER BATH MIXER

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time. In addition, please carefully refer to the operating instructions and the safety advice below. Only use the product as instructed and only for the indicated field of application. Keep these instructions in a safe place. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.



You can download and view this and numerous other manuals at www.lidl-service.com. By scanning this QR code, you will be taken straight to the Lidl service website (www.lidl-service.com) where you can open your instruction manual by entering the article number (IAN) 495133_2504.

● Intended use

- This product is suitable for all pressure-tight hot water systems such as central heating boilers, instantaneous water heaters, pressurised boilers and the like.

- The product is not suitable for low-pressure water heaters such as wood or coal burning bath geysers, oil or gas bath geysers, open electrically heated water tanks.
- If in doubt please seek the advice of a plumber or heating engineer.
- Any use other than that described here or modification to the product is not permitted and may lead to damage to persons or property. There is also the risk of injury and loss of life.
- The product is intended for personal use only and not for medical or commercial use.
- The manufacturer accepts no liability for loss or damage arising from improper use.

● Description of parts

- 1 2 S-connectors
- 2 2 Rosettes
- 3 2 Sealing rings
- 4 1 Tap body
- 4a 1 Changeover button
(for HG12394A/HG12394B only)
- 4b 1 Threaded connector (for the shower hose)
- 4c 1 Mixer nozzle
(for HG12394A/HG12394B only)
- 5 2 Nuts
- 6 1 Cap
- 7 1 Locking screw
- 8 1 Hex key
- 9 1 Lever
- 10 1 Cartridge end ring
- 11 1 Cartridge nut
- 12 1 Cartridge
- 12a 1 Setting ring

● Technical data

Connection spacing:	135 - 165 mm
Connections (Shower hose):	G $\frac{1}{2}$ " (approx. 21 mm)
Water connection nut:	G $\frac{3}{4}$ " (approx. 30 mm)



Safety instructions

- Keep the product away from children. The product is not a toy.

-  **CAUTION! Risk of electric shock!** Leaks or the escape of water can lead to danger to life from electric shock. Check all connections for leaks carefully. In addition, ensure that all cables from electrical devices are correctly and safely installed.

 **CAUTION! Risk of injury!** Please ensure that no parts are damaged and that all parts are correctly assembled. Incorrect assembly could lead to injury. Please note that seals are wear parts and therefore will require to be replaced from time to time. Damaged parts could adversely affect safety and proper function.

 **ATTENTION! Risk of damage to property!** Have the installation done by experienced persons only. Leaks or escape of water can lead to serious damage to buildings or household fittings and furniture. Check all connections for leaks carefully.

- Ensure that all seals are correctly seated to prevent leakage of water.

 **CAUTION! Risk of scalding!** When making the hot water setting please ensure that the temperature of the water is not too high.

- Before installation, make yourself familiar with all the existing services, e.g. water connection and stopcocks.
- Please read carefully through these operating instructions before installing and using the product. Keep all the safety advice and instructions in a safe place for future reference!

● Preparation

● Required tools and material

The tools and materials specified are not included. This information and these values are non-binding and they are only for guidance. The nature of the material is determined by the individual local conditions.

- Spanner or adjustable wrench
- Sealing tape
- Hex key S2.5
- Small flat screwdriver

● Installation

● Installing the tap

(Fig. A, B)

Note:

- Before you start installation, turn off the main water supply to prevent leakage of water.
- To protect the parts from scratches while being screwed together, cover them with a damp cloth or use plastic clamps.

1. Install the tap at the wall connection.
2. Wrap the S-connectors  with sealing tape.
3. Screw the nuts  with a spanner or an adjustable wrench.

Connecting the accessories (shower head and shower hose)

Note:

- Shower head and shower hose are not included in the scope of delivery.
- Protect the accessories with a damp cloth or use plastic clamp so that the accessories do not get scratched while being screwed together.
- Observe the installation instructions for the accessories.

1. Screw an ordinary shower hose firmly onto the threaded connector .
2. Attach an ordinary shower head to the shower hose.

● Flushing the tap

(Fig. D)

Note: The tap must be flushed through before first use to remove any dirt.

1. Screw the mixer nozzle  off.
2. Before using the tap for the first time, open the main water supply and allow the water to run for 2 minutes so that any residues are flushed out.
3. Screw the mixer nozzle  on again.

● Operation

● Bringing into use

Note: Avoiding stagnation and build-up of residues in the drinking water supply: If the tap has not been used for a long period flush the pipes through thoroughly.

● Adjusting the flow

- Lift the lever [9] to adjust the water flow:

Water flow	Pulling direction
Increase	Upward
Reduce	Downward

● Water-saving function

(Fig. E)

- The cartridge [12] in this tap has an water saving function. This feature limits the water flow through the tap. This means you can save up to 50 % water.
- Lift the lever [9] until you notice a slight resistance. This resistance will cause a stop in case of partial opening and will therefore simply limit the flow of water.
- If you want to increase the flow rate, exert slight pressure on the lever [9] until you overcome the resistance.

● Adjusting the water temperature

- Turn the lever [9] to adjust the water temperature:

Water temperature	Turning direction
Raise	Clockwise
Lower	Counterclockwise

● Setting the temperature limiter

(Fig. F, G, H)

The cartridge [12] in this product has a temperature limiter. This function is not activated in the factory (neutral setting).

⚠ CAUTION! Change the temperature limiter setting only after the tap has been installed.

Note: Do not remove the cartridge [12].

1. Turn off the main water supply.
2. Remove the cap [6] carefully by a small flat screwdriver.
3. Release the locking screw [7] by turning it anticlockwise using the hex key [8].

⚠ CAUTION! Do not take the screw completely out; just loosen it until the lever [9] can be easily taken off.

4. Take off the lever [9].
5. Loosen the cartridge end ring [10] by hand. Use a pipe wrench to loosen the cartridge nut [11].
6. Now pull the setting ring [12a] upwards with the help of a screwdriver.
7. Place the setting ring [12a] in the desired position.
8. Tighten the cartridge nut [11] with a pipe wrench. Tighten the cartridge end ring [10] by hand.
9. Place the lever [9] back on to the tap body [4]. Tighten the locking screw [7] by turning it clockwise using the hex key [8].
10. Press the cap [6] into the opening.
11. Turn on the main water supply and check the temperature limiter.

● Changeover knob water inlet bath/shower head (for HG12394A/HG12394B only)

(Fig. C)

Note: If you turn off the water flow using the lever [9]. The fitting automatically switches to bath filling.

● Maintenance and cleaning

● Tap care and cleaning

Note: Non-observance of the care advice may result in damage to the surface of the fittings. In this event your rights under the warranty may be invalidated.

- Never use corrosive or alcohol-based materials for cleaning, as these could damage the product.
- Clean fittings with clean water, mild detergent and a soft cloth or leather only.
- Screw out the mixer nozzle **4c** at regular intervals. Remove lime deposits or foreign bodies.

● **Disposal**

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered

consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● **Warranty claim procedure**

To ensure quick processing of your claim, observe the following instructions:

Make sure to have the original sales receipt and the item number (IAN 495133_2504) available as proof of purchase.

You can find the item number on the rating plate, an engraving on the product, on the front page of the instruction manual (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, contact the service department listed below either by telephone or by e-mail.

Once the product has been recorded as defective you can return it free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure to enclose the proof of purchase (sales receipt) and a short, written description outlining the details of the defect and when it occurred.

● **Service**

(GB) Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: owim@lidl.gb

HG12321A

HG12394A/
HG12394B



Merkkien selitykset



Turvallisuusohjeet
Käyttöohjeet

SUIHKUN YKSIOTEHANA/ KYLPLYAMMEEN YKSIOTEHANA

● Johdanto

Onnittelemme sinua uuden tuotteen hankinnasta. Olet valinnut korkealaatuisen tuotteen. Tutustu laitteeseen ennen ensimmäistä käyttöönottoa. Lue sitä varten tämä käyttöohje ja turvallisuusohjeet. Käytä tuotetta vain kuvatulla tavalla ja ilmoitetulla käyttöalalla. Säilytä käyttöohje paikassa, josta löydät sen aina. Anna kaikki ohjeet mukaan, jos luovutat tuotteen edelleen.



Voit ladata ja tarkastella tätä ja lukuisia muita käyttöohjeita osoitteesta www.lidl-service.com. Skannaamalla tämän QR-koodin pääset suoraan Lidlin palvelusivustolle (www.lidl-service.com), jossa voit avata käyttöohjeesi syöttämällä tuotenumeron (IAN) 495133_2504.

● Tarkoituksenmukainen käyttö

- Tuote soveltuu kaikkiin paineenkestäviin kuumavesijärjestelmiin, kuten keskuslämmitykseen, läpivirtauslämmittimiin, painekattiloihin jne.
- Tuote ei sovellu matalapaineisiin vedenlämmittimiin, kuten esim. puu-, hiili-, öljy- tai kaasulämmitteisiin kylpyhuoneen lämmittimiin ja avoimiin sähköllä lämpiäviin vesisäiliöihin.

- Epävarmassa tilanteessa käänny LVI-asentajan tai alan ammattilaisen puoleen.
- Muu kuin yllä mainittu käyttötarkoitus tai tuotteen muuttaminen eivät ole sallittuja, sillä ne johtavat vaurioihin. Lisäksi se voi johtaa hengenvaaralliseen tilanteeseen ja loukkaantumiseen.
- Tuote on tarkoitettu vain omaan käyttöön, ei lääkinälliseen eikä kaupalliseen käyttöön.
- Valmistaja ei ota vastuuta vahingoista, jotka johtuvat asiaankuuluttamattomasta käytöstä.

● Osien kuvaus

- | | |
|-----|--|
| 1 | 2 S-liitäntä |
| 2 | 2 Peitelevy |
| 3 | 2 Tiivisterengasta |
| 4 | 1 Vesihanan runko |
| 4a | 1 Vaihdiin (vain mallit HG12394A/HG12394B) |
| 4b | 1 Kierre (suihkuletkulle) |
| 4c | 1 Sekoitussuutin (vain mallit HG12394A/HG12394B) |
| 5 | 2 Mutteria |
| 6 | 1 Suojus |
| 7 | 1 Kiinnitysruuvi |
| 8 | 1 Kuusiokoloavain |
| 9 | 1 Vipu |
| 10 | 1 Patruunan päätyrengas |
| 11 | 1 Patruunan mutteri |
| 12 | 1 Patruuna |
| 12a | 1 Säätrengas |

● Tekniset tiedot

Liitännän mitat:	135–165 mm
Liitännät (suihkuletku):	G $\frac{1}{2}$ " (n. 21 mm)
Vesiliitäntöjen mutteri:	G $\frac{3}{4}$ " (n. 30 mm)



Turvallisuusohjeet

- Pidä tuote lasten ulottumattomissa. Tuote ei ole lasten leikkikalua.

- **VARO! Sähköiskun vaara!**
Vesivuodot voivat johtaa hengenvaaralliseen sähköiskuun. Tarkista huolellisesti kaikkien liitosten tiiviys.

Varmista myös, että kaikkien sähkölaitteiden johdot on asennettu oikein ja turvallisesti.

VARO! Loukkaantumisaara! Tarkista, että kaikki osat ovat moitteettomassa kunnossa ja asianmukaisesti asennettu. Virheellinen asennus aiheuttaa loukkaantumisaaran. Aluslevyt ja tiivisteet ovat kuluvia osia, jotka täytyy vaihtaa uusiin aika ajoin. Vaurioituneet osat voivat vaikuttaa tuotteen turvallisuuteen ja toimintoon.

HUOMIO! Tuotteen vaurioitumisvaara! Anna asennus vain asiantuntijan suoritettavaksi. Vesivuodot voivat aiheuttaa huomattavia ainevahinkoja rakennukseen tai kalusteisiin. Tarkista siksi huolellisesti kaikkien liitosten tiiviys.

- Kaikkien tiivisteiden tulee olla kunnolla paikallaan, jotta ne estävät vesivuodot.

VARO! Palovammojen vaara! Tarkista veden lämpötilaa säädettäessä, että sitä ei säädetä liian kuumalle.

- Tutustu ennen asennusta paikan kaikkiin kohteisiin, esim. vesiliitäntä ja sulkulaite.
- Lue käyttöohje ennen asennusta ja käyttöä huolellisesti läpi. Säilytä käyttö- ja turvallisuusohjeet myöhempää tarvetta varten!

● Valmistelu

● Tarvittavat työkalut ja materiaalit

Mainitut työkalut ja materiaalit eivät sisälly toimitukseen. Nämä ovat suuntaa-antavia tietoja ja arvoja. Materiaalien ominaisuudet määräytyvät paikalla olevien olosuhteiden mukaan.

- Putkipihdit/säädettävä ruuviavain
- Tiivistenauha
- Kuusioloavain S2,5
- Pieni tasapäinen ruuvimeisseli

● Asennus

● Vesihanan asennus

(Kuvat A, B)

Huomautus:

- ☐ Katkaise ennen asennusta päävedensyöttö, jotta vesi ei pääse vuotamaan.
 - ☐ Peitä ruuvattavat osat kostealla liinalla tai muovikiinnikkeillä, jotta osat eivät naarmuunnu.
1. Asenna vesihana seinäliitäntään.
 2. Kääri S-liitäntä **1** tiivisteteipillä.
 3. Ruuvaa mutterit **5** tiukalle putkipihdeillä tai säädettävällä ruuviavaimella.

Lisävarusteen (suihkupää ja suihkuletku) liittäminen

Huomautus:

- Suihkupää ja suihkuletku eivät sisälly toimitukseen.
 - ☐ Peitä lisävarusteet kostealla liinalla tai muovikiinnikkeillä, jotta lisävarusteet eivät naarmuunnu.
 - ☐ Noudata lisäksi lisävarusteen asennusohjeita.
1. Ruuvaa tavanomainen suihkuletku kierteeseen **4b** tiukalle.
 2. Kiinnitä tavanomainen suihkupää suihkuletkuun.

● Vesihanan huuhtelu

(Kuva D)

Huomautus: Vesihana on huuhdeltava ennen ensimmäistä käyttöä, jotta mahdolliset epäpuhtaudet saadaan poistettua.

1. Ruuvaa sekoitussuutin **4c** irti.
2. Avaa päävedensyöttö ja anna veden valua 2 minuuttia.
3. Ruuvaa sekoitussuutin **4c** jälleen kiinni.

● Käyttö

● Käyttöönotto

Huomautus: Seisovan juomaveden ja juomavesiverkoston kerrostumien välttäminen: Huuhtelesijohdot ensin huolellisesti läpi, jos vesihanaa ei ole käytetty pitkään aikaan.

● Veden virtauksen säätäminen

- Säädä veden virtauksen voimakkuutta nostamalla vipua [9]:

Veden virtaus	Suunta
Suurennna	Ylöspäin
Pienennä	Alaspäin

● Vedensäästötoiminto

(Kuva E)

- Vesihanan patruuna [12] on varustettu vedensäästötoiminnolla. Tämä toiminto rajoittaa vesihanan kautta virtaavaa vettä. Tämä tarkoittaa, että vettä voidaan säästää jopa 50 %.
- Nosta vipua [9], kunnes tunnet vähäisen vastuksen. Vastus pysäyttää säätövivun osittain avoimeen asentoon ja rajoittaa siten veden virtausta.
- Kun haluat lisätä virtausmäärää, nosta vipua [9] kevyellä paineella, kunnes vastus on ylitetty.

● Veden lämpötilan säätäminen

- Säädä veden lämpötila kääntämällä vipua [9]:

Veden lämpötila	Kääntösuunta
Suurennna	Myötäpäivään
Pienennä	Vastapäivään

● Lämpötilan rajoituksen säätäminen

(Kuvat F, G, H)

Vesihanan patruuna [12] on varustettu lämpötilan rajoituksella. Tätä toimintoa ei ole aktivoitu tehtaalla (neutraali asetus)

- ▲ **VARO!** Muuta lämpötilan rajoituksen säätöä vasta sitten, kun vesihana on asennettu.

Huomautus: Älä irrota patruunaa [12].

1. Sulje päävedensyöttö.
2. Irrota suojuus [6] varovasti pienellä, tasapaisella ruuvimeisselillä.

3. Löysää kiinnitysruuvia [7] kuusiokoloavaimella [8] kääntämällä sitä vastapäivään.

- ▲ **VARO!** Älä kierrä ruuvia kokonaan ulos. Löysää vain siihen asti, kunnes vipu [9] on helppo irrottaa.

4. Irrota vipu [9].
5. Irrota patruunan päätyrengas [10] käsin. Irrota patruunan mutteri [11] putkipihdeillä.
6. Aseta säätörengas [12a] sitten ylöspäin ruuvimeisselin avulla.
7. Aseta säätörengas [12a] haluttuun asentoon.
8. Kiristä patruunan mutteri [11] putkipihdeillä. Kiristä patruunan päätyrengas [10] käsin.
9. Aseta vipu [9] takaisin vesihanan runkoon [4]. Kiristä kiinnitysruuvi [7] kuusiokoloavaimella [8] kääntämällä sitä myötäpäivään.
10. Paina suojuus [6] aukkoon.
11. Avaa päävedensyöttö ja tarkista lämpötilan rajoitus.

● Kylpyammeen/suihkun vedentulon vaihdin (vain mallit HG12394A/HG12394B)

(Kuva C)

Huomautus: Jos suljet veden virtauksen vipulla [9]: Vesihana vaihtaa automaattisesti kylpyammeen täyttöön.

● Huolto ja puhdistus

● Vesihanan hoito ja puhdistus

Huomautus: Jos hoito-ohjetta ei noudateta, pinta voi vaurioitua. Tässä tapauksessa takuu ei kata vaurioita.

- Älä käytä mitään syövyttäviä tai alkoholipitoisia aineita puhdistukseen, sillä ne voivat vaurioittaa tuotetta.
- Puhdista vesihana vain pelkällä vedellä, miedolla pesuaineella ja pehmeällä liinalla tai nahalla.
- Ruuvaa sekoitussuutin [4c] irti säännöllisin väliajoin ja poista kalkkijäämät ja vierasesineet.

● Hävittäminen

Pakkaus on valmistettu ympäristöystävällisistä materiaaleista, jotka voidaan viedä paikalliseen kierrätyspisteeseen.

Lisätietoja käytöstä poistetun tuotteen hävittämismahdollisuuksista saat kuntasi tai kaupunkisi viranomaisilta.

● Takuu

Tuote on valmistettu huolellisesti tiukkojen laatudirektiivien mukaan ja tarkistettu huolella ennen toimitusta. Materiaali- tai valmistusvirheiden tapauksessa kuluttajalla on laillisia oikeuksia tuotteen myyjää kohtaan. Alla oleva takuu ei rajoita kuluttajan lakisääteisiä oikeuksia millään tavalla.

Tämän tuotteen takuu on 3 vuotta ostopäivästä lukien. Takuu aika alkaa ostopäivästä. Säilytä alkuperäinen ostokuitti turvallisessa paikassa, koska tätä asiakirjaa vaaditaan ostotositteena.

Mahdollisista osto hetkellä esiintyneistä vaurioista tai vioista on ilmoitettava välittömästi tuotteen pakkauksesta purkamisen jälkeen.

Jos 3 vuoden sisällä tuotteen ostopäivästä alkaen tuotteesta löytyy materiaali- tai valmistusvirhe, korjaamme tuotteen ilmaiseksi harkintamme mukaan. Takuu aikaa ei pidennetä myönnetyn takuuvaatimuksen vuoksi. Tämä koskee myös vaihdettuja ja korjattuja osia.

Takuun voimassaolo lakkaa, jos tuote on vioittunut, sitä on käytetty tai huollettu tarkoituksenvastaisesti.

Takuu kattaa materiaali- ja valmistusvirheet. Takuu ei kata tuotteen osia, jotka kuluu normaalisti (esim. paristot, akut, letkut, väripatrunit) ja joita voidaan sen vuoksi pitää kuluvin osina eikä myöskään rikkoutuvia osia esim. kytkimiä, akkuja tai lasista valmistettuja osia.

● Toimiminen takuutapauksessa

Jotta asiiasi nopea käsittely voidaan taata, pyydämme sinua toimimaan seuraavien ohjeiden mukaisesti:

Säilytä kassakuitti ja tuotenumero (IAN 495133_2504) todisteena tekemästäsi ostoksesta.

Tuotenumero löytyy tyyppikilvestä, kaiverruksesta, käyttöohjeen etusivulta (vasen alareuna) tai tuotteen takaosassa tai pohjassa olevasta tarrasta.

Jos havaitset tuotteessa toimintahäiriöitä tai muita vikoja, ota ensin yhteyttä puhelimitse tai sähköpostitse alla mainittuun huoltopalveluun.

Sen jälkeen voit lähettää tuotteen maksutta huoltopalvelun osoitteeseen. Liitä tuotteen mukaan ostokuitti ja selvitys havaitusta viasta ja sen havaitsemisajankohdasta.

● Huoltopalvelu



Huoltopalvelu Suomi

Puhelin: 09 42453024

E-Mail: owim@lidl.fi

HG12321A

HG12394A/
HG12394B



Förklaring av de piktogram som används



Säkerhetsanvisningar



Hanteringsanvisningar

ENHANDS-DUSCHARMATUR/ ENHANDS-BADKARSARMATUR

● Inledning

Grattis till köpet av din nya produkt. Du har valt en produkt av hög kvalitet. Gör dig bekant med produkten innan du använder den. Läs följande bruksanvisning och säkerhetsinformation. Använd endast produkten i enlighet med beskrivningen och för angivna ändamål. Förvara denna handledning på en säker plats. Överlämna även bruksanvisningen om du överläter produkten till en tredje part.



Du kan ladda ned och titta på denna och många andra bruksanvisningar på www.lidl-service.com. Genom att skanna den här QR-koden kommer du direkt till webbplatsen Lidl service (www.lidl-service.com) där du kan öppna din bruksanvisning genom att mata in artikelnumret (IAN) 495133_2504.

● Avsedd användning

- Denna produkt är lämplig för alla trycktåliga varmvattensystem, som centralvärme, genomflödesvärmare, tryckvarmvattenberedare och liknande.

- Produkten är inte lämplig för lågtrycksvarmvattenberedare som t.ex. ved- eller koleldade badugnar, olje- och gaseldade badugnar eller elektriska, trycklösa varmvattenberedare.
- I tveksamma fall, kontakta en installatör eller fackperson.
- Annan användning än ovan beskriven eller förändringar av produkten är inte tillåten och leder till skador. Därutöver kan det leda till ytterligare livshotande skador och personskadorna.
- Produkten är endast avsedd för privat bruk, inte för medicinskt eller kommersiellt bruk.
- Tillverkaren tar inget ansvar för skador som beror på felaktig användning.

● Beskrivning av delarna

- 1 2 S-anslutningar
- 2 Rosetter
- 3 2 Tätningsringar
- 4 1 Blandarkropp
- 4a 1 Omkopplare (endast för HG12394A/HG12394B)
- 4b 1 Gänga (för duschslang)
- 4c 1 Blandarmunstycke (endast för HG12394A/HG12394B)
- 5 2 Muttrar
- 6 1 Lock
- 7 1 Låsskruv
- 8 1 Insexnyckel
- 9 1 Spak
- 10 1 Insats-ändring
- 11 1 Insatsmutter
- 12 1 Insats
- 12a 1 Inställningsring

● Tekniska data

Anslutningsmått:	135-165 mm
Anslutningar (duschslang):	G $\frac{1}{2}$ " (ca 21 mm)
Vattenanslutningens mutter:	G $\frac{3}{4}$ " (ca 30 mm)



Säkerhetsanvisningar

- Förvara produkten utom räckhåll för barn. Produkten är inte en leksak.



VAR FÖRSIKTIG! Fara för elektrisk stöt! Otätheter eller vattenläckage kan leda till livsfara genom elektrisk stöt. Kontrollera alla anslutningar noga för täthet. Säkerställ dessutom att alla anslutningar till elektriska apparater är korrekt och säkert installerade.

⚠ VAR FÖRSIKTIG! Risk för personskador! Säkerställ att alla delar är oskadade och att de har monterats på korrekt sätt. Om produkten har monterats på felaktigt sätt uppstår fara för personskador. Observera att brickor och tätningar är sliddelar som regelbundet måste bytas ut. Skadade delar kan påverka säkerhet och funktion.

⚠ SE UPP! Risk för saksador! Montering får endast utföras av fackkunniga personer. Otätheter och vattenläckage kan leda till omfattande saksador på byggnaden eller inredningen. Kontrollera därför alla anslutningar noggrant med avseende på täthet.

- Säkerställ att alla tätningar sitter korrekt för att förhindra vattenläckage på grund av otäthet.

⚠ VAR FÖRSIKTIG! Risk för skållning! Säkerställ att blandaren inte är inställd på för hög vattentemperatur.

- Före installation, gör dig förtrogen med installationsplatsen, t.ex. vattenanslutning och avstängningsanordning.
- Läs denna bruksanvisning noga före montering och användning. Förvara alla säkerhetsanvisningar och andra anvisningar för framtida referens!

● Förberedelse

● Verktyg och material som behövs

De angivna verktygen och materialen ingår inte i leveransen. Denna information är icke-bindande och är avsedd som orientering. Vilken typ av material som behövs beror på lokala förutsättningar.

- Rörtång/skiftnyckel
- Tätningstejp
- Insexnyckel S2,5
- Liten spårskruvmejsel

● Montering

● Installation av blandaren

(Bild A, B)

Hänvisning:

- ☐ Stäng av huvudkranen för att undvika vattenläckage på grund av otäthet.
- ☐ Täck alla delar som ska skruvas med en fuktig trasa eller med plastklämmor, så att delarna inte repas.

1. Installera blandaren på vägganslutningen.
2. Linda S-anslutningarnas **1** gångor med tätningstejp.
3. Dra åt muttrarna **5** med en rörtång eller skiftnyckel.

Anslutning av tillbehör (duschmunstycke och duschslang)

Hänvisning:

- Duschmunstycke och duschslang ingår inte i leveransen.
 - ☐ Täck alla tillbehör med en fuktig trasa eller med plastklämmor, så att tillbehören inte repas.
 - ☐ Se tillbehörens monteringsanvisningar.
1. Skruva fast en vanlig duschslang i gängen **4b**.
 2. Fäst ett vanligt duschmunstycke i duschslangen.

● Genomspolning av blandaren

(Bild D)

Hänvisning: Blandaren måste spolas igenom före den första användningen för att avlägsna eventuella föroreningar.

1. Skruva loss blandarmunstycket [4c].
2. Öppna huvudkranen och låt vattnet spola i två minuter.
3. Skruva tillbaka blandarmunstycket [4c].

● Hantering

● Börja använda blandaren

Hänvisning: Undvik stagnerande vatten och avlagringar i dricksvattensystemet: Spola igenom ledningarna noga om blandaren inte har använts på länge.

● Inställning av vattenflödet

- ☐ Lyft spaken [9] för att justera styrkan på vattenflödet:

Vattenflöde	Riktning
Öka	Uppåt
Minska	Nedåt

● Vattensparfunktion

(Bild E)

- Insatsen [12] i denna blandare har en funktion för flödesbegränsning. Denna funktion begränsar vattenflödet genom kranen. Detta innebär att du kan spara upp till 50 % vatten.
- ☐ Lyft spaken [9] tills ett lätt motstånd märks. Detta motstånd leder till ett stopp vid delvis öppning och begränsar därmed vattenflödet.
- ☐ För att öka flödet ytterligare, applicera lätt tryck på spaken [9] tills du har övervunnit motståndet.

● Inställning av vattentemperatur

- ☐ Vrid spaken [9] för att ställa in vattentemperaturen:

Vattentemperatur	Rotationsriktning
Öka	Medurs
Minska	Moturs

● Inställning av temperaturbegränsning

(Bild F, G, H)

Insatsen [12] i denna blandare har en funktion för temperaturbegränsning. Denna funktion är inte aktiverad från fabrik (neutral inställning)

⚠ VAR FÖRSIKTIG! Ändra inte inställningen av temperaturbegränsningen förrän blandaren är monterad.

Hänvisning: Avlägsna inte insatsen [12].

1. Stäng av huvudkranen.
2. Avlägsna locket [6] försiktigt med en liten spårskruvmejsel.
3. Lossa låsskruven [7] med insexnyckeln [8] genom att skruva moturs.
- ⚠ VAR FÖRSIKTIG!** Skruva inte ur låsskruven helt. Lossa låsskruven endast så mycket att spaken [9] lätt kan tas av.
4. Ta av spaken [9].
5. Lossa insats-ändringen [10] för hand. Lossa insatsmuttern [11] med en rörtång.
6. Dra sedan inställningsringen [12a] uppåt med en skruvmejsel.
7. Placera inställningsringen [12a] i önskat läge.
8. Dra åt insatsmuttern [11] med en rörtång. Dra åt insats-ändringen [10] för hand.
9. Sätt spaken [9] på blandarkroppen [4] igen. Dra åt låsskruven [7] med insexnyckeln [8] genom att skruva medurs.
10. Tryck fast locket [6] i hålet.
11. Öppna huvudkranen och kontrollera temperaturbegränsningen.

● Omkopplare bad/dusch (endast för HG12394A/ HG12394B)

(Bild C)

Hänvisning: Om du stänger vattenflödet med spaken : Växlar blandaren automatiskt till badkarsfyllning.

● Underhåll och rengöring

● Underhåll och rengöring av blandaren

Hänvisning: Om underhållsanvisningar inte följs kan det leda till ytskador. Garantianspråk kan då inte göras gällande.

- Använd inga frätande eller alkoholhaltiga rengöringsmedel – de kan skada produkten.
- Rengör blandaren endast med rent vatten, ett mildt rengöringsmedel och en mjuk trasa eller sämskskinn.
- Skruva regelbundet loss blandarmunstycket  och avlägsna kalkavlagringar och främmande föremål.

● Avfallshantering

Förpackningen består av miljövänliga material, som kan lämnas på lokala återvinningsstationer.

Kontakta kommunen för närmare information om avfallshantering av den förbrukade produkten.

● Garanti

Produkten har tillverkats enligt stränga kvalitetskrav och kontrollerats noggrant före leverans. I händelse av materialfel eller tillverkningsfel har du lagstadgade rättigheter mot säljaren av produkten. Dina lagstadgade rättigheter begränsas inte på något sätt av vår garanti som anges nedan.

Garantin för den här produkten är 3 år från och med inköpsdatum. Garantitiden börjar från och med inköpsdagen. Förvara originalkvittot på en säker plats eftersom detta dokument krävs som inköpsbevis.

Alla skador eller brister som redan finns vid tidpunkten för köpet måste rapporteras omedelbart efter uppackning av produkten.

Om det uppstår ett materialfel eller ett tillverkningsfel på denna produkt inom 3 år efter köpet, kommer vi, efter eget gottfinnande, att antingen reparera eller byta ut produkten åt dig utan kostnad. Garantiperioden förlängs inte av ett beviljat garantianspråk. Det gäller även för utbytta eller reparerade delar.

Denna garanti är ogiltig om produkten har skadats eller använts eller underhållits felaktigt.

Garantin täcker material- och tillverkningsfel. Denna garanti täcker inte produktdelar som är föremål för normalt slitage och som därför anses vara slitdelar (t.ex. batterier, batteripack, slangar, bläckpatroner) och inte heller skador på ömtåliga delar, t.ex. strömbrytare eller delar av glas.

● Handläggning av garantianspråk

För att vi ska kunna handlägga ditt ärende snabbare, ber vi dig beakta följande anvisningar:

Ha alltid kassakvitto och artikelnummer i beredskap (IAN 495133_2504) för att bevisa köpet.

Artikelnumret står på typskylten, finns ingraverat, har tryckts på din handlednings första sida (nere till vänster) eller finns som etikett på baksidan eller undersidan.

Om funktionsfel eller andra brister uppstår bör du först vända dig till nedanstående serviceavdelning via telefon eller e-post.

När en produkt har registrerats som defekt kan du skicka in den portofritt till den serviceadress du meddelats om du bifogar inköpskvittot (kassakvitto) och en beskrivning av felet och var det uppstått.

● **Service**

SE Service Sverige

Tel.: 0770 930 739

E-Mail: owim@lidl.se

FI Service Finland

Tel: 09 42453024

E-Mail: owim@lidl.fi

HG12321A

HG12394A/

HG12394B

**OWIM GmbH
& Co. KG**

DIN 4109-1

PA-IX 39009/IIIB



Products

**OWIM GmbH
& Co. KG**

DIN 4109-1

PA-IX 39010/IIIB



Products

Forklaring til de anvendte piktogrammer



Sikkerhedsanvisninger
Handlingsanvisninger

ETGREBS-BRUSEARMATUR/ ETGREBS-BADEKARARMATUR

● Indledning

Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Gør Dem fortrolig med apparatet inden første ibrugtagning. Læs derfor den efterfølgende brugsvejledning og sikkerhedsanvisningerne omhyggeligt. Brug kun produktet som beskrevet og kun til de angivne anvendelsesområder. Opbevar denne vejledning på et sikkert sted. Hvis De giver produktet videre til andre, skal alle dokumenter følges med.



Du kan downloade og se denne og mange andre brugsanvisninger på www.lidl-service.com. Når du scanner QR-koden, kommer du direkte ind på Lidl-service-hjemmesiden (www.lidl-service.com), hvor du kan åbne din brugsanvisning ved at indtaste varenummeret (IAN) 495133_2504.

● Forskriftsmæssig anvendelse

- Dette produkt er egnet til alle tryksikre varmtvandssystemer som centralvarme, gennemstrømningsvandvarmere, varmtvandsbeholdere med tryk og lign.

- Produktet er ikke egnet til lavtryks vandvarmere som f.eks. træ- eller kulvandvarmere, olie eller gas-vandvarmere, åbne el-vandvarmere.
- I tvivlstilfælde kontaktes en vvs-installatør eller fagmand.
- Anden anvendelse end ovenfor beskrevet eller en ændring af produktet er ikke tilladt og resulterer i skader. Derudover kan følgerne være livsfarlige situationer og kvæstelser.
- Produktet er kun beregnet til privat brug, ikke til medicinsk og professionelt brug.
- Fabrikanten påtager sig intet ansvar for skader der skyldes forkert anvendelse.

● Beskrivelse af delene

1	2 S-tilslutninger
2	2 Rosetter
3	2 Tætningsringe
4	1 Armaturkrop
4a	1 Omskifter (kun til HG12394A/HG12394B)
4b	1 Gevind (til bruserslangen)
4c	1 Perlator (kun til HG12394A/HG12394B)
5	2 Møtrikker
6	1 Kappe
7	1 Drejeskrue
8	1 Unbrakonøgle
9	1 Greb
10	1 Forskruning
11	1 Møtrik til kartouche
12	1 Kartouche
12a	1 Indstillingsring

● Tekniske data

Tilslutningsmål:	135-165 mm
Tilslutninger (bruseslange):	G $\frac{1}{2}$ " (ca. 21 mm)
Møtrik til vandtilslutninger:	G $\frac{3}{4}$ " (ca. 30 mm)



Sikkerhedsanvisninger

- Hold produktet uden for børns rækkevidde. Produktet er ikke et legetøj.
- **FORSIGTIG! Risiko for elektriske stød!** Utætheder eller vandudsivning kan medføre livsfare ved elektriske stød. Kontrollér alle tilslutninger

grundigt for tæthed. Kontrollér desuden at alle ledninger fra elektriske apparater er korrekt og sikkert installeret.

⚠ FORSIGTIG! Fare for kvæstelser!

Kontrollér, at alle dele er ubeskadigede og fagmæssigt korrekt monteret. Ved forkert montering er der fare for kvæstelser. Vær opmærksom på, at underlagsskiver og pakninger er sliddele, der skal udskiftes med mellemrum. Beskadigede dele kan påvirke sikkerhed og funktion.

⚠ OBS! Fare for tingskader! Overlad montering til autoriserede installatører.

Utætheder eller vandudsivning kan medføre alvorlige skader på bygninger eller møbler. Kontrollér derfor alle tilslutninger grundigt for tæthed.

- Vær opmærksom på at alle pakninger sidder korrekt for at hindre vandudsivning pga. utæthed.

⚠ FORSIGTIG! Skoldningsfare! Ved indstilling af varmt vand skal det sikres, at vandtemperaturen ikke stilles for højt.

- Før installation skal du gøre dig bekendt med alle forhold på stedet, fx vandtilslutning og afspærringsanordninger.
- Læs betjeningsvejledningen grundigt før installation og brug. Gem alle sikkerheds- og brugsvejledninger for senere anvendelse!

● **Klargøring**

● **Nødvendigt værktøj og materiale**

De nævnte værktøjer og materialer medfølger ikke ved leveringen. Dette er uforpligtende data og værdier til orientering. Materialets beskaffenhed retter sig efter de individuelle lokale forhold.

- Rørtang/justerbar skrueøgle
- Tætningsbånd
- Unbrakonøgle S2,5
- Lille flad skrueetrækker

● **Montering**

● **Installation af armatur**

(Fig. A, B)

Bemærk:

- Afbryd vandforsyningen ved hovedvandhanen inden installationen, for at hindre vandudløb ved utæthed.
- Dæk de dele, der skal skrues, med en fugtig klud eller plastikclips for at forhindre, at delene bliver ridset.

1. Installer armaturet på vægttilslutningen.
2. Pak S-tilslutningerne **1** ind i tætningsbånd.
3. Skru møtrikkerne **5** fast med en rørtang eller en anden justerbar skrueøgle.

Tilslutning af tilbehør (brusehoved og bruseslange)

Bemærk:

- Brusehoved og bruserslange er ikke del af leveringsomfanget.
 - Dæk tilbehøret med en fugtig klud eller plastikclips for at forhindre, at tilbehøret bliver ridset.
 - Følg desuden monteringsvejledningen for tilbehøret.
1. Skru en almindelig bruseslange fast på gevindet **4b**.
 2. Fastgør et almindeligt brusehoved på bruserslangen.

● **Gennemskylning af armatur**

(Fig. D)

Bemærk: For at eliminere forureninger, skal armaturet gennemskylles før ibrugtagning.

1. Skru perlatoren **4c** af.
2. Åbn hovedvandhanen, og lad vandet løbe i 2 minutter.
3. Skru perlatoren **4c** på igen.

● **Betjening**

● **Ibrugtagning**

Bemærk: Undgå drikkevands-stagnation og rester i drikkevandsforsyningen: Hvis armaturet ikke har været i brug i længere tid, så skyl først rørene godt igennem.

● **Indstilling af vandgennemstrømningen**

- Løft grebet [9] for at indstille vandgennemstrømningens styrke:

Vandgennemstrømning	Retning
Øgning	Opad
Reduktion	Nedad

● **Vandsparefunktion**

(Fig. E)

- Dette armaturets kartouche [12] har en vandsparefunktion. Denne funktion begrænser vandgennemstrømningen i armaturet. Dette betyder, at der kan spares op til 50 % vand.
- Løft grebet [9], til der mærkes en let modstand. Denne modstand resulterer i et stop ved delvis åbning og reducerer derved vandgennemstrømningen.
- Tryk let på håndtaget [9], indtil modstanden er overvundet, så vandgennemstrømningen øges.

● **Indstilling af vandtemperaturen**

- Drej på grebet [9] for at indstille vandtemperaturen:

Vandtemperatur	Omdrejningsretning
Øgning	Med uret
Reduktion	Mod uret

● **Indstilling af termostat**

(Fig. F, G, H)

Kartouchen [12] i dette armatur er forsynet med en termostat. Denne funktion er ikke aktiveret på fabrikken (neutral indstilling)

⚠ FORSIGTIG! Termostatens indstilling må først ændres, når armaturet er monteret.

Bemærk: Kartouchen [12] skal ikke fjernes.

1. Afbryd hovedvandhanen.
2. Fjern forsigtigt kappen [6] med en lille, flad skruetrækker.
3. Løsn drejeskruen [7] med unbrakonøglen [8] ved at dreje mod uret.

⚠ FORSIGTIG! Skruen skal ikke skrues helt ud. Løsn den kun, til grebet [9] nemt kan tages af.

4. Fjern grebet [9].
5. Løsn forskrningen [10] ved håndkraft. Løsn møtrikken til kartouchen [11] med en rørtang.
6. Træk nu indstillingsringen [12a] opad med en skruetrækker.
7. Placer indstillingsringen [12a] i de ønskede position.
8. Spænd møtrikken til kartouchen [11] med en rørtang. Stram forskrningen [10] ved håndkraft.
9. Sæt grebet [9] på armaturkroppen [4] igen. Stram drejeskruen [7] med unbrakonøglen [8] ved at dreje med uret.
10. Tryk kappen [6] i åbningen.
11. Åbn for hovedvandhanen, og kontrollér at termostaten fungerer korrekt.

● **Omskifter vandindløb badekar/bruser (kun til HG12394A/HG12394B)**

(Fig. C)

Bemærk: Hvis du slukker for vandgennemstrømningen med grebet [9]: Armaturet skifter automatisk til opfyldning af badekarret.

● **Vedligeholdelse og rengøring**

● **Pleje og rengøring af armatur**

Bemærk: Hvis plejevejledningen ikke følges må der påregnes overfladeskader. Garantikrav kan derfor ikke gøres gældende.

- Anvend ikke ætsende eller alkoholholdige rengøringsmidler, da de kan beskadige produktet.

- ❑ Rengør kun dit armatur med rent vand, milde rengøringsmidler og en blød klud eller vaskeskind.
- ❑ Skru perlatoren **4c** af med jævne mellemrum for at fjerne kalkaflejringer eller fremmedlegemer.

● **Bortskaffelse**

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.

De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bistyre.

● **Garanti**

Produktet er blevet fremstillet efter strenge kvalitetsstandarder og kontrolleret nøje før udlevering. I tilfælde af materiale- eller produktionsfejl kan du i medfør af loven gøre krav gældende over for sælgeren af produktet. Dine lovmæssige rettigheder begrænses på ingen måde af den af os nedennævnte garanti.

Garantien på dette produkt gælder i 3 år regnet fra købsdatoen. Garantien gælder fra købsdatoen. Opbevar den originale kvittering et sikkert sted, da dette dokument forlanges forlagt som dokumentation for købet.

Alle skader eller mangler, der allerede forefindes på tidspunktet for købet, skal straks meddeles efter udpakningen af produktet.

Hvis der inden for 3 år regnet fra købsdatoen viser sig en materiale- eller produktionsfejl på produktet, reparerer eller udskifter vi det – efter vores valg – gratis for dig. Garantiperioden forlænges ikke som følge af et imødekommet krav om garanti. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget eller anvendt og vedligeholdt forkert.

Garantien dækker materiale- og produktionsfejl. Denne garanti dækker hverken produktdele, der er udsat for normal slitage og derfor er at betragte som sliddele (f.eks. batterier, akkumulatorer, slanger, farvepatroner), eller skader på skrøbelige dele, f.eks. kontakter eller dele af glas.

● **Afvikling af garantisager**

For at kunne garantere en hurtig sagsbehandling af deres forespørgsel, bedes De følge følgende anvisninger:

Opbevar kassebon og artikelnummer (IAN 495133_2504) som købsdokumentation, så disse kan fremlægges på forespørgsel.

Artikelnumrene er angivet på typeskiltet, ved en indgravering, på forsiden af vejledningen (nederst til venstre) eller på et mærkat på bag- eller undersiden.

Hvis der forekommer funktionsfejl eller andre mangler, skal De først kontakte nedenstående serviceafdeling telefonisk eller via e-mail.

Et produkt, der er registreret som defekt, kan De derefter sende portofrit til den meddelte serviceadresse ved vedlæggelse af købsbeviset (kassebon) og angivelsen af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

● **Service**

(DK) Service Danmark

Tel.: 32 710005

E-Mail: owim@lidl.dk

HG12321A

HG12394A/
HG12394B



Legenda używanych piktogramów



Instrukcje bezpieczeństwa

Instrukcje użytkowania

JEDNOUCHWYTOWA BATERIA PRYSZNICOWA/ JEDNOUCHWYTOWA BATERIA WANNOWA

● **Wstęp**

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Zdecydowali się Państwo na zakup produktu najwyższej jakości. Przed uruchomieniem urządzenia po raz pierwszy zapoznaj się z nim. W tym celu przeczytaj uważnie poniższą instrukcję obsługi oraz wskazówki dotyczące bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować w sposób tu opisany i zgodnie z określonym zakresem zastosowania. Należy przechowywać tę instrukcję w bezpiecznym miejscu. Przekazując produkt innej osobie, należy również przekazać wszystkie dokumenty.



Tą i wiele innych instrukcji można pobrać i wyświetlić na stronie www.lidl-service.com. Zeskanowanie tego kodu QR spowoduje przejście bezpośrednio do strony internetowej serwisu Lidl (www.lidl-service.com), gdzie można otworzyć instrukcję obsługi, wprowadzając numer artykułu (IAN) 495133_2504.

● **Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem**

- Produkt przeznaczony do wszystkich odpornych na ciśnienie instalacji ciepłej wody, takich jak centralne ogrzewanie, przepływowe podgrzewacze wody, kotły ciśnieniowe itp.
- Ten produkt nie nadaje się do bezciśnieniowych podgrzewaczy wody, takich jak piece kąpielowe opalane drewnem lub węglem, olejem lub gazem, otwarte zbiorniki elektryczne.
- W razie wątpliwości proszę zwrócić się do instalatora lub o poradę fachowca.
- Inne zastosowanie, niż opisane lub dokonywanie zmian na produkcie nie jest dozwolone oraz prowadzi do jego uszkodzenia. Poza tym mogą jeszcze wystąpić dalsze niebezpieczeństwa zagrażające życiu oraz obrażenia.
- Produkt przeznaczony jest do użytku domowego, nie do użytku medycznego lub handlowego.
- Za szkody powstałe na wskutek niewłaściwego zastosowania, producent nie przejmuje odpowiedzialności.

● **Opis części**

- 1 2 Krzywki
- 2 2 Rozety
- 3 2 Pierścienie uszczelniające
- 4 1 Korpus baterii
- 4a 1 Przetłącznik (tylko modele HG12394A/HG12394B)
- 4b 1 Gwint (do węża prysznicowego)
- 4c 1 Dysza mieszająca (tylko modele HG12394A/HG12394B)
- 5 2 Nakrętki
- 6 1 Zaślepka
- 7 1 Śruba mocująca
- 8 1 Kluczek imbusowy
- 9 1 Dźwignia
- 10 1 Pierścień końcowy wkładki
- 11 1 Nakrętka wkładki
- 12 1 Wkładka
- 12a 1 Pierścień regulacyjny

● Dane techniczne

Wymiary przyłącza:	135 – 165 mm
Przyłącze (wąż prysznicowy):	G $\frac{1}{2}$ " (ok. 21 mm)
Nakrętka złącza wodnego:	G $\frac{3}{4}$ " (ok. 30 mm)



Instrukcje bezpieczeństwa

- Trzymać produkt poza zasięgiem dzieci. Produkt nie jest zabawką.

■ **OSTROŻNIE! Ryzyko porażenia prądem!**

Nieszczelności oraz wyciek wody mogą doprowadzić do zagrożenia życia, spowodowanego porażeniem prądem elektrycznym. Należy dokładnie sprawdzić wszystkie połączenia pod względem ich szczelności. Należy również upewnić się, że wszystkie przewody urządzeń elektrycznych zostały właściwie oraz bezpiecznie zainstalowane.

OSTROŻNIE! Ryzyko zranienia!

Upewnić się, czy wszystkie części są nieuszkodzone i prawidłowo zamontowane. W przypadku nieprawidłowego montażu występuje niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń. Należy zwrócić uwagę, że wszystkie podkładki oraz uszczelki są częściami zużywającymi się i należy od czasu do czasu dokonać ich wymiany. Uszkodzone części mogą wpłynąć negatywnie na bezpieczeństwo i funkcjonowanie produktu.

UWAGA! Ryzyko uszkodzenia mienia! Dokonanie montażu należy zlecić

jedynie osobie z odpowiednimi kwalifikacjami. Nieszczelności lub wyciek wody mogą prowadzić do poważnych szkód materialnych w budynku lub sprzętach domowych. Dlatego też proszę starannie skontrolować wszystkie złącza pod względem szczelności.

- Należy zwrócić uwagę, aby wszystkie uszczelki były prawidłowo osadzone, w celu uniknięcia wycieku wody spowodowanego nieszczelnością.

OSTROŻNIE! Ryzyko poparzenia!

Podczas regulacji ciepłej wody należy zwracać uwagę, aby temperatura wody nie była zbyt wysoka.

- Przed montażem zapoznać się ze wszystkimi warunkami miejscowymi, np. przyłącze wody i zawór odcinający.
- Przed użyciem należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję montażu i obsługi urządzenia. Należy zachować wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa oraz instrukcje!

● Przygotowanie

● Wymagane narzędzia i materiały

Wymienione narzędzia i materiały nie wchodzą w zakres dostawy. Są to niezbędne informacje i wartości orientacyjne. Charakter materiału zależy od indywidualnych warunków panujących na budowie.

- Klucz do rur/klucz nastawny
- Taśma uszczelniająca
- Klucz imbusowy S2,5
- Mały śrubokręt płaski

● Montaż

● Instalacja baterii

(Rys. A, B)

Rada:

- ☐ Przed montażem należy zamknąć główny dopływ wody, aby uniknąć wycieku wody.
- ☐ Części przeznaczone do skręcenia osłaniać wilgotną szmatką lub nasadkami z tworzywa sztucznego, aby zapobiec zarysowaniu elementu.

1. Zamontować baterię na złączu ściennym.
2. Na krzywki  nawinąć taśmą uszczelniającą.
3. Kluczem do rur lub kluczem nastawnym dokręcić nakrętki .

Podłączanie akcesoriów (głowica i wąż prysznicowy)

Rada:

- Głowica prysznicowa i wąż prysznicowy nie są dołączone.
 - Części przeznaczone do skręcenia osłaniać wilgotną szmatką lub nasadkami z tworzywa sztucznego, aby zapobiec zarysowaniu części.
 - Należy również przestrzegać instrukcji montażu akcesoriów.
1. Standardowy wąż prysznicowy zakręcić na gwincie [4b].
 2. Standardową głowicę prysznicową przykręcić do węża prysznicowego.

● Płukanie baterii

(Rys. D)

Rada: Przed pierwszym zastosowaniem należy przepłukać baterię, aby usunąć możliwe zanieczyszczenia.

1. Odkręcić dyszę mieszającą [4c].
2. Otworzyć główny dopływ wody i lać wodę przez 2 minuty.
3. Ponownie wkręcić dyszę mieszającą [4c].

● Obsługa

● Wprowadzanie do użytku

Rada: Unikać stagnacji wody pitnej i zalegania w sieci wodociągowej. Jeśli bateria nie była używana przez dłuższy okres czasu, to należy najpierw dokładnie przepłukać rury.

● Regulacja przepływu wody

- Podnieść dźwignię [9], aby wyregulować siłę przepływu wody:

Przepływ wody	Kierunek
Zwiększanie	W górę
Zmniejszanie	W dół

● Funkcja oszczędzania wody

(Rys. E)

- Wkładka [12] tej baterii jest wyposażona w funkcję oszczędzania wody. Ta funkcja ogranicza przepływ wody przez baterię. Pozwala to na zaoszczędzenie do 50 % wody.
- Podnieść dźwignię [9], aż do zauważenia oporu. Ten opór spowoduje tylko częściowe otwarcie zaworu, a zatem ograniczy przepływ wody.
- W celu zwiększenia natężenia przepływu należy lekko nacisnąć dźwignię regulacji [9], aż do pokonania oporu.

● Regulacja temperatury wody

- Dźwignią [9] ustawić temperaturę wody:

Temperatura wody	Kierunek obrotów
Zwiększanie	Zgodnie z ruchem wskazówek zegara
Zmniejszanie	Przeciwnie do ruchu wskazówek zegara

● Ustawianie ograniczenia temperatury

(Rys. F, G, H)

Wkładka [12] w tym urządzeniu posiada ogranicznik temperatury. Funkcja ta nie jest włączona fabrycznie (ustawienie neutralne)

⚠ OSTROŻNIE! Regulację temperatury wody należy zmieniać dopiero po zamontowaniu armatury.

Rada: Nie wyjmować wkładki [12].

1. Zamknąć główny dopływ wody.
2. Śrubokrętem płaskim usunąć ostrożnie zaślepkę [6].
3. Kluczem imbusowym [8] odkręcić śrubę mocującą [7], kręcąc w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.

⚠ OSTROŻNIE! Nie odkręcać śruby do końca. Poluzować tylko do momentu, gdy dźwignię [9] będzie można łatwo zdjąć.

4. Zdjąć dźwignię [9].

5. Ręcznie poluzować pierścień końcowy wkładki [10]. Kluczem do rur poluzować nakrętkę wkładki [11].
6. Teraz za pomocą śrubokręta pociągnąć w górę pierścień regulacyjny [12a].
7. Pierścień regulacyjny [12a] ustawić w żądanej pozycji.
8. Kluczem do rur dokręcić nakrętkę wkładki [11]. Ręcznie dokręcić pierścień końcowy wkładki [10].
9. Dźwignię [9] nałożyć z powrotem na korpus baterii [4]. Kluczem imbusowym [8] wkręcić śrubę mocującą [7], kręcąc w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.
10. Zasłepkę [6] wcisnąć w otwór.
11. Zamknąć główny dopływ wody i sprawdzić funkcję ograniczania temperatury.

● Przetłacznik dopływu wody do wanny/ słuchawki prysznicowej (tylko modele HG12394A/ HG12394B)

(Rys. C)

Rada: Jeżeli dopływ wody zostanie wyłączony za pomocą dźwigni [9]: Bateria automatycznie przejdzie do napełniania wanny.

● Konserwacja i czyszczenie

● Konserwacja i czyszczenie baterii

Rada: W razie nieprzestrzegania instrukcji czyszczenia należy liczyć się z uszkodzeniami powierzchni. Wówczas nie można dochodzić roszczeń gwarancyjnych.

- Nie należy stosować przy czyszczeniu żadnych środków żrących, ponieważ mogą one uszkodzić produkt.
- Baterię czyścić tylko czystą wodą, łagodnymi środkami czystości i miękką szmatką lub irchą.
- Wykręcać dyszę mieszającą [4c] w regularnych odstępach czasu i usuwać resztki kamienia lub ciała obce.

● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.

Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.

● Gwarancja

Produkt został wyprodukowany zgodnie z surowymi wytycznymi dotyczącymi jakości i dokładnie przetestowane przed dostawą. W przypadku wad materiałowych lub produkcyjnych przysługują Państwu prawa ustawowe wobec sprzedawcy produktu. Państwa prawa ustawowe nie są w żaden sposób ograniczone przez naszą gwarancję przedstawioną poniżej.

Gwarancja na ten produkt wynosi 3 lata od daty zakupu. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Proszę przechowywać oryginalny rachunek w bezpiecznym miejscu, ponieważ ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.

Wszelkie uszkodzenia lub wady obecne już w momencie zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu produktu.

Jeżeli w ciągu 3 lat od daty zakupu produkt wykáže wady materiałowe lub produkcyjne, to – według naszego uznania – bezpłatnie go naprawimy lub wymienimy. Okres gwarancji nie ulega przedłużeniu o przyznane roszczenie gwarancyjne. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie użytkowany lub konserwowany.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe i produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego są uważane za części zużywalne (np. baterie, akumulatory, węże, wkłady atramentowe), ani nie obejmuje uszkodzeń części delikatnych, np. przetłaczników lub części wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

● Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, prosimy stosować się do następujących wskazówek:

Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (IAN 495133_2504) jako dowód zakupu.

Numery artykułów można znaleźć na tabliczce znamionowej, na graverunku, na stronie tytułowej jego instrukcji (na dole po lewej stronie) lub jako naklejkę na stronie odwrotnej lub spodniej.

W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się najpierw z wymienionym poniżej działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną.

Produkt uznany za uszkodzony można następnie z dołączeniem dowodu zakupu (paragonu) i podaniem, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, przestać bezpłatnie na podany Państwu adres serwisu.

● Serwis

PL **Serwis Polska**

Tel.: 223974996

E-Mail: owim@lidl.pl

HG12321A

HG12394A/
HG12394B



Naudojamų piktogramų sąrašas



Saugos nuorodos
Veiksmų nurodymai

VIENSVIRTIS DUŠO MAIŠYTUVAS/ VIENSVIRTIS VONIOS PRIPILDYMO MAIŠYTUVAS

● Įžanga

Sveikiname Jus įsigijus naują gaminį. Tai aukštos kokybės gaminy. Prieš pradėdami naudotis šiuo gaminiu, iš pradžių su juo susipažinkite. Atidžiai perskaitykite šią naudojimo instrukciją ir saugos nurodymus. Naudokite šį gaminį tik pagal aprašymą ir nurodytą paskirtį. Laikykitės šią instrukciją saugioje vietoje. Perduodami gaminį kitiems asmenims, kartu perduokite visus jo dokumentus!



Iš www.lidl-service.com svetainės galite atsisiųsti šį ir daugiau žiny. Nuskaitę QR kodą pateksite tiesiai į „Lidl“ klientų aptarnavimo puslapį (www.lidl-service.com), kuriame įvedę prekės numerį (IAN) 495133_2504 galėsite susipažinti su visa naudojimo instrukcija.

● Naudojimas pagal paskirtį

- Šis gaminy tinkamas visoms slėgiui atsparioms šilto vandens sistemoms, pvz., centriniam šildymui, pratekamajam vandens šildytuvui, slėginiam katilui ir pan.

- Gaminy netinka žemo slėgio vandens šildytuvams, pvz., medžio arba anglies krosnelėms, alyvos arba dujų krosnelėms, atviriems elektros akumuliatoriams.
- Jei dvejodate, patarimo kreipkitės į santechniką arba šildymo sistemų inžinierių.
- Naudoti kitu nei čia aprašyta būdu ar atlikti kokias nors modifikacijas yra draudžiama ir gali kelti grėsmę asmenims ar nuosavybei. Galimas ir sužeidimų bei mirties pavojus.
- Produktas skirtas naudoti asmeniniais tikslais, o ne medicininiiais ar komerciniais.
- Gamintojas neprisiima atsakomybės dėl praradimų ar žalos, kilusių dėl netinkamo naudojimo.

● Dalių aprašymas

- 1 2 S jungtys
- 2 Rozetės
- 3 2 Sandarinimo žiedai
- 4 1 Armatūros korpusas
- 4a 1 Perjungiklis (tik HG12394A/HG12394B)
- 4b 1 Sriegis (dušo žarnai)
- 4c 1 Maišymo purkštukas (tik HG12394A/HG12394B)
- 5 2 Veržlės
- 6 1 Gaubtelis
- 7 1 Fiksavimo varžtas
- 8 1 Šešiakampis raktas
- 9 1 Svirtis
- 10 1 Kasetės galinis žiedas
- 11 1 Kasetės veržlė
- 12 1 Kasetė
- 12a 1 Reguliavimo žiedas

● Techniniai duomenys

Prijungimo matmenys:	135–165 mm
Prijungimo matmenys (dušo žarna):	G $\frac{1}{2}$ " (apie 21 mm)
Vandens jungčių veržlė:	G $\frac{3}{4}$ " (apie 30 mm)



Saugos nuorodos

- Laikykitės gaminį toliau nuo vaikų. Šis gaminy nėra žaistas.

-  **ATSARGIAI! Elektros šoko pavojus!** Nuotėkiai arba vandens prasiveržimas gali kelti elektros šoko pavojų. Rūpestingai patikrinkite, ar nėra nuotėkių. Be to, pasirūpinkite, kad visi elektrinių prietaisų laidai būtų tinkamai ir saugiai instaliuoti.

ATSARGIAI! Pavojus susižeisti!

Įsitikinkite, kad visos dalys yra nepažeistos ir tinkamai sumontuotos. Netinkamai surinkus galima susižeisti. Žinokite, kad sandarikliai yra nusidėvėjęsios dalys, todėl jas reikia reguliariai keisti. Pažeistos dalys gali turėti įtakos saugumui ir funkcijoms.

DĖMESIO! Žalos nuosavybei grėsmė!

Įrengimo darbus gali atlikti tik patyrę asmenys. Vandens nuotėkiai ir prasiveržimas gali kelti rimtą žalą pastatų ar namų ūkio įrangai ar baldams. Rūpestingai patikrinkite, ar nėra nuotėkių.

- Norėdami išvengti nuotėkių, įsitikinkite, kad visi sandarikliai tinkamai įstatyti.

ATSARGIAI! Nusiplikymo pavojus!

Nureguliuodami karštą vandenį įsitikinkite, kad vandens temperatūra ne per aukšta.

- Prieš įrengdami apžiūrėkite vietos įrangą, pvz., vandens jungtį ir užtvartinį įtaisą.
- Prieš įrengdami ir naudodami produktą atidžiai perskaitykite šias naudojimosi instrukcijas. Laikykite saugos ir naudojimo instrukcijas saugioje vietoje, nes jų gali prireikti ateityje!

● **Pasiruošimas**

● **Reikalingi įrankiai ir medžiagos**

Minėti įrankiai ir medžiagos nėra įtraukti į komplektą. Tai yra neprivalomi duomenys ir vertės, pateikti tik orientacijai. Medžiagos savybės priklauso nuo individualių vietos sąlygų.

- Vamzdžių replės/reguliuojamas veržliarakčio raktas
- Sandarinimo juosta
- Šešiakampis raktas S2,5
- Mažas, plokščias atsuktuvus

● **Montavimas**

● **Maišytuvo įrengimas**

(A, B pav.)

Pastaba:

- Prieš montuodami, užsukite pagrindinį vandens tiekimą, kad išvengtumėte vandens išsiliejimo dėl nesandarių jungčių.
- Kad nesubraižytumėte prisukamų dalių, uždenkite jas drėgnu audiniu arba plastikiniais spaustukais.

1. Montuokite armatūrą prie sieninio jungimo.
2. Apsukite S jungtis **1** sandarinimo juosta.
3. Prisukite veržles **5** vamzdžių raktu arba reguliuojamu veržliarakčiu.

Priedų (dušo galvutės ir dušo žarnos) prijungimas

Pastaba:

- Dušo galvutė ir dušo žarna į pristatymo apimtį neįeina.
- Apsaugokite priedus drėgna šluoste arba plastikiniais spaustukais, kad jie nesubraižytų.
- Taip pat vadovaukitės priedų montavimo instrukcijomis.

1. Prie sriegio **4b** priveržkite įprastą dušo žarną.
2. Prie dušo žarnos pritvirtinkite standartinę dušo galvutę.

● **Maišytuvo praskalavimas**

(D pav.)

Pastaba: Prieš pirmą naudojimą maišytuvą reikia praskalauti, kad pašalintumėte jame likusius nešvarumus.

1. Atsukite maišymo purkštuką **4c**.
2. Atsukite vandens tiekimą ir leiskite vandeniui tekėti 2 minutes.
3. Vėl prisukite maišymo purkštuką **4c**.

● Naudojimas

● Parengimas naudoti

Pastaba: Geriamojo vandens stagnacijos ir likučių geriamojo vandens tiekime išvengimas: Ilgai nenaudojus armatūrą, pirmiausia gerai praplaukite vamzdžius.

● Vandens srauto reguliavimas

- Pakelkite svirtį [9], kad nustatytumėte vandens srauto stiprumą:

Vandens srautas	Kryptis
Padidinti	↑ viršų
Sumažinti	↓ apačią

● Vandens taupymo funkcija

(E pav.)

- Šio maišytuvo kasetė [12] turi vandens taupymo funkciją. Ši funkcija riboja vandens srautą per vandens čiaupą. Tai reiškia, kad galite sutaupyti iki 50 % vandens.
- Kelkite nustatymo svirtį [9], kol pajusite lengvą pasipriešinimą. Šis pasipriešinimas dalinai atsukus sustabdo ir riboja vandens srautą.
- Lengvai spauskite svirtį [9], kol įveiksite pasipriešinimą, kad padidintumėte srauto stiprumą.

● Vandens temperatūros nustatymas

- Pasukite svirtį [9], kad nustatytumėte vandens temperatūrą:

Vandens temperatūra	Sukimosi kryptis
Padidinti	Laikrodžio rodyklės kryptimi
Sumažinti	Sukimas prieš laikrodžio rodyklę

● Temperatūros ribotuvo nustatymas

(F, G, H pav.)

Kasetė [12] šiame maišytuve turi temperatūros ribotuvą. Ši funkcija gamykloje nesuaktyvinta (neutralus nustatymas)

- ⚠ **ATSARGIAI!** Įrengę maišytuvą pakeiskite temperatūros ribotuvo nustatymą.

Pastaba: Neiškinkite kasetės [12].

1. Išjunkite vandens tiekimą.
2. Atsargiai nuimkite gaubtelį [6] mažu plokščiu atsuktuvu.
3. Prieš laikydami šešiakampių raktą [8], atsukite fiksavimo varžtą [7] prieš laikrodžio rodyklę.

- ⚠ **ATSARGIAI!** Neišukite varžto visiškai. Atsukite tik tiek, kad svirtį [9] būtų galima lengvai nuimti.

4. Nuimkite svirtį [9].
5. Rankomis atsukite kasetės galinį žiedą [10]. Vamzdžių raktą atsukite kasetės veržlę [11].
6. Dabar atsuktuvu patraukite reguliavimo žiedą [12a] į viršų.
7. Reguliavimo žiedą [12a] pastumkite į norimą padėtį.
8. Kasetės veržlę [11] priveržkite vamzdžių raktu. Kasetės galinį žiedą [10] priveržkite rankomis.
9. Svirtį [9] vėl uždėkite ant armatūros korpuso [4]. Prieš laikydami šešiakampių raktą [8], pasukite fiksavimo varžtą [7] pagal laikrodžio rodyklę ir priveržkite.
10. Įstumkite gaubtelį [6] į angą.
11. Įjunkite vandens tiekimą ir patikrinkite temperatūros ribotuvą.

● Vandens įleidimo perjungiklis voniai/dušo galvutei (tik HG12394A/HG12394B)

(C pav.)

Pastaba: Jei vandens srautą užsukate svirtimi [9]: Armatūra automatiškai persijungs į vonios pripildymo režimą.

● **Techninė priežiūra ir valymas**

● **Maišytuvo priežiūra ir valymas**

Pastaba: Aukščiau pateiktų priežiūros patarimų nesilaikymas gali lemti įrangos paviršiaus pažeidimą. Tokiu atveju garantijoje nurodytos jūsų teisės gali nebegalioti.

- Niekada nenaudokite korozinių ir alkoholio sudėtyje turinčių medžiagų valymui, kadangi jos gali pažeisti produktą.
- Armatūrą valykite tik švari vandeniu, švelniais valikliais ir minkšta šluoste arba oda.
- Reguliariai išsukite maišymo purkštuką **4c** ir pašalinkite kalkių nuosėdas arba svetimkūnius.

● **Išmetimas**

Pakuotė pagaminta iš aplinkai nekenksmingų medžiagų, kurias galite išmesti įprastose grąžinamojo perdirbimo vietose.

Daugiau informacijos apie nebetinkamo naudoti gaminio išmetimą sužinosite savo savivaldybės ar miesto administracijoje.

● **Garantija**

Gaminys buvo pagamintas laikantis griežtų kruopštumo principų ir prieš pristatant buvo atidžiai patikrintas. Esant medžiagų ar gamybos defektams, jūs turite įstatymines teises gaminio pardavėjo atžvilgiu. Ši garantija jokiais būdais neapriboja įstatymais nustatytų jūsų teisių.

Šiam produktui suteikiama 3 metų garantija nuo pirkimo datos. Garantijos teikimo laikotarpis skaičiuojamas nuo pirkimo datos. Pirkimo kvito originalą laikykite saugioje vietoje, nes šis dokumentas reikalingas kaip pirkimo įrodymas.

Išpakavus gaminį, būtina nedelsiant pranešti apie bet kokius pažeidimus ar defektus, kurie jau buvo pirkimo metu.

Jei per 3 metus nuo šio produkto pirkimo datos išryškės medžiagų ar gamybos trūkumų, produktą savo nuožiūra nemokamai pataisykite arba pakeisime. Patvirtinus garantinį reikalavimą garantinis laikotarpis nepratęsiamas. Ta pati sąlyga taikoma ir pakeistoms bei pataisytoms dalims.

Garantija netaikoma, jei šis produktas apgadinamas, netinkamai naudojamas ar netinkamai prižiūrimas.

Garantija taikoma medžiagų ir gamybos trūkumams. Ši garantija netaikoma gaminio dalims, kurios paprastai susidėvi ir todėl yra laikomos susidėvinčiomis dalimis (pvz., baterijos, akumuliatoriai, žarnos, rašalo kasetės), taip pat netaikoma trapioms dalims, pvz., jungikliams arba dalims iš stiklo.

● **Veiksmai norint pasinaudoti garantija**

Kad galėtume greitai apdoroti jūsų prašymą, vadovaukitės toliau pateikiamais nurodymais:

Kreipdamiesi kokių nors klausimų dėl produkto, kaip pirkimo dokumentą turėkite kasos čekį ir žinokite gaminio numerį (IAN 495133_2504).

Gaminio numerį rasite produkto duomenų lentelėje, išgraviruotą, ant naudojimo instrukcijos viršelio (apačioje kairėje) arba užklijuotą produkto užpakalinėje pusėje ar apačioje.

Jei išryškėtų produkto veikimo ar kitokių trūkumų, pirmiausia telefonu arba elektroniniu paštu kreipkitės į toliau nurodytą klientų aptarnavimo skyrių.

Tada sugedusiu pripažintą produktą, pridėję pirkimo dokumentą (kasos čekį) ir nurodę trūkumą bei jo atsiradimo laiką, nemokamai galėsite išsiųsti nurodytu techninės priežiūros tarnybos adresu.

● Klientų aptarnavimas

Klientų aptarnavimo tarnyba Lietuva

Tel.: 080033144

El. paštas: owim@lidl.lt

HG12321A

HG12394A/

HG12394B



Kasutatud piktogrammide loend



Ohutusjuhised
Tegevusjuhised

ÜHE HOOVAGA DUŠIARMATUUR/ ÜHE HOOVAGA VANNITÄITEARMATUUR

● Sissejuhatus

Õnnitleme teid selle uue toote ostu puhul! Olete endale saanud kõrgekvaliteedilise toote. Tutvuge tootega enne selle esmast kasutusele võtmist. Selleks lugege tähelepanelikult läbi allolev kasutusjuhend ja ohutusnõuded. Kasutage toodet üksnes kirjeldatud viisil ja otstarbel. Hoidke see kasutusjuhend kindlalt teadaolevas kohas alles. Toote edasiandmisel kolmandatele isikutele andke kaasa ka kõik toote dokumendid.



Selle ja paljusid teisi kasutusjuhendeid saate alla laadida ja vaadata aadressilt www.lidl-service.com. Selle QR-koodi skannimisel suunatakse teid otse Lidl'i klienditeeninduse veebilehele (www.lidl-service.com), kus saate oma kasutusjuhendi avada, sisestades artikli numbri (IAN) 495133_2504.

● Otstarbekohane kasutamine

- See toode sobib kõikidele rõhukindlatele soojaveesüsteemidele, nagu keskküte, kiirboilerid, survekattlad vms.

- Toode ei sobi madalrõhu-veesoojenditele, nt puit- või kivisõeahjud, õli- või gaasivanniahjud, avatud elektrisalvestid.
- Kahtluse korral pidage nõu paigaldaja või spetsialistiga.
- Eelkirjeldatust erinev toote kasutamine või toote muutmine on keelatud ja põhjustab kahjustusi. Lisaks sellele võivad tagajärjeks olla muud eluohutlikud olukorrad ja vigastused.
- Toode on mõeldud ainult isiklikuks kasutamiseks, mitte meditsiiniliseks ega ärilistel eesmärkidel kasutamiseks.
- Tootja ei vastuta kahjustuste eest, mis tulenevad oskamatust kasutamisest.

● Osade kirjeldus

- | | |
|-----|---|
| 1 | 2 S-ühendust |
| 2 | 2 Rosetti |
| 3 | 2 Tihendusrõngast |
| 4 | 1 Segisti põhiosa |
| 4a | 1 Ümberlüüti (ainult HG12394A/HG12394B jaoks) |
| 4b | 1 Keere (dušivooliku jaoks) |
| 4c | 1 Segisti düüs (ainult HG12394A/HG12394B jaoks) |
| 5 | 2 Mutrit |
| 6 | 1 Kork |
| 7 | 1 Fikseerimiskruvi |
| 8 | 1 Kuuskantvõti |
| 9 | 1 Hoob |
| 10 | 1 Kasseti otsrõngas |
| 11 | 1 Kasseti mutter |
| 12 | 1 Kassett |
| 12a | 1 Seadistusrõngas |

● Tehnilised andmed

Ühendusmõõdud:	135–165 mm
Ühendused (dušivoolik):	G $\frac{1}{2}$ " (u 21 mm)
Veeühenduste mutter:	G $\frac{3}{4}$ " (u 30 mm)



Ohutusjuhised

- Ärge lubage lapsi toote lähedusse. Toode ei ole mänguasi.

■ **ETTEVAATUST! Elektrilöögi oht!**



Lekked või väljuv vesi võivad tekitada elektrilöögist tuleneva eluohtliku

olukorra. Kontrollige hoolikalt kõikide ühenduste lekkekindlust. Lisaks veenduge, et kõik elektriseadmete juhtmed oleksid paigaldatud õigesti ja turvaliselt.

⚠ **ETTEVAATUST! Vigastuste oht!**

Veenduge, et kõik osad oleksid kahjustamata ja õigesti paigaldatud. Paigaldamisvead võivad viia vigastusteni. Pidage silmas, et alusseibid ja tihendid on kuluosad, mis tuleb aeg-ajalt välja vahetada. Kahjustatud osad võivad mõjutada ohutust ja toimimist.

⚠ **TÄHELEPANU! Varalise kahju risk!**

Laske paigaldada ainult spetsialistidel. Leke või väljuv vesi võib tõsiselt kahjustada hoonet või hoones olevat vara. Kontrollige seega hoolikalt kõikide ühenduste lekkekindlust.

- Jälgige, et kõik tihendid oleksid paigaldatud õigesti, et vältida lekkeid.

⚠ **ETTEVAATUST! Kõrvetusoht!** Jälgige kuumaa vee seadistamisel, et vee temperatuur ei oleks liiga kuumaks seatud.

- Tutvuge enne paigaldamist kõikide kohalike oludega, nt veeühendus ja sulgeseade.
- Lugege see kasutusjuhend enne paigaldamist ja kasutamist hoolikalt läbi. Hoidke kogu ohutusteave ja juhised edaspidiseks alles!

● **Ettevalmistused**

● **Vajalik tööriist ja materjal**

Nimetatud tööriistad ja materjalid ei sisaldu tarnekomplektis. Seejuures on tegemist mittesiduvate andmete ja väärtustega orienteerumiseks. Materjali omadus sõltub kohapealsetest individuaalsetest asjaoludest.

- Torutangid/reguleeritav mutrivõti
- Tihenduslint
- Kuuskantvõti S2,5
- Väike lame kruvikeeraja

● **Paigaldamine**

● **Segisti paigaldamine**

(Joon. A, B)

Märkus:

- Keerake enne paigaldamist peamine veeühendus maha, et vältida veelekkeid ebatiheduse tõttu.
- Katke kruvitavad detailid vastavalt niiske lapi või plastklambritega kinni, et detailid ei saaks kriimustada.

1. Paigaldage segisti seinäühenduse külge.
2. Mähkige S-ühendused **1** tihenduslindiga kinni.
3. Keerake mutrid **5** torutangidega või reguleeritava mutrivõtmega kinni.

Tarvikute (dušipea ja dušivoolik) ühendamine

Märkus:

- Dušipea ja dušivoolik ei sisaldu tarnekomplektis.
 - Katke tarvikud vastavalt niiske lapi või plastklambritega kinni, et tarvikud ei saaks kriimustada.
 - Järgige lisaks ka tarvikute montaažijuhiseid.
1. Keerake laiatarbe dušivoolik keerme **4b** külge kinni.
 2. Kinnitage laiatarbe dušipea dušivooliku külge.

● **Segisti loputamine**

(Joon. D)

Märkus: Võimaliku mustuse kõrvaldamiseks tuleb segisti enne esimest kasutamist loputada.

1. Keerake segisti düüs **4c** ära.
2. Avage peamine veeühendus ja laske veel 2 minutit voolata.
3. Keerake segisti düüs **4c** uuesti külge.

● Kasutamine

● Kasutuselevõtt

Märkus: Vältige joogivee stagnatsiooni ja jääke joogiveearustuses: Kui te pole segisti tükki aega kasutanud, loputage torustikud kõigepealt põhjalikult läbi.

● Veevoolu seadistamine

- ☐ Tõstke hoob [9] üles, et reguleerida veevoolu tugevust:

Veevool	Suund
Suurendamine	Üles
Vähendamine	Alla

● Veesäästufunktsioon

(Joon. E)

- ☐ Selle segisti kassetil [12] on olemas veesäästufunktsioon. Selle funktsiooniga piiratakse veekraani veevoolu. See tähendab, et säästa saab kuni 50 % vett.
- ☐ Tõstke reguleerimiskraani [9], kuni tunnete kerget takistust. Selle takistus avab osaliselt sulgemisavause ja piirab sel moel veevoolu.
- ☐ Läbivooluhulga suurendamiseks avaldage hoovale [9] kerget survet, kuni olete takistuse ületanud.

● Veetemperatuuri seadistamine

- ☐ Keerake hooba [9], et seadistada veetemperatuuri:

Veetemperatuur	Pöörlemissuund
Suurendamine	Päripäeva
Vähendamine	Vastupäeva

● Temperatuuripiiraja reguleerimine

(Joon. F, G, H)

Selle segisti kassetil [12] on olemas temperatuuripiiraja. Funktsioon ei ole tehases aktiveeritud (neutraalne seadistus)

⚠ ETTEVAATUST! Muutke temperatuuripiiraja seadistust alles pärast segisti paigaldamist.

Märkus: Ärge eemaldage kasseti [12].

1. Keerake peamine veeühendus kinni.
2. Eemaldage kork [6] ettevaatlikult väikse lapiku kruvikeerajaga.
3. Keerake fikseerimiskruvi [7] kuuskantvõtmega [8] vastupäeva, et kinnituskruvi vabastada.

⚠ ETTEVAATUST! Ärge keerake kruvi täielikult välja. Keerake ainult seni, kuni saate hooba [9] lihtsalt eemaldada.

4. Võtke hoob [9] välja.
5. Keerake kasseti otsrõngas [10] käsitsi lahti. Keerake kasseti mutter [11] torutangidega lahti.
6. Tõmmake nüüd seadistusrõngas [12a] kruvikeerajaga üles.
7. Seadke seadistusrõngas [12a] soovitud asendisse.
8. Keerake kasseti mutter [11] torutangidega kinni. Keerake kasseti otsrõngas [10] käsitsi kinni.
9. Asetage hoob [9] taas segisti põhiosale [4]. Keerake fikseerimiskruvi [7] kuuskantvõtmega [8] päripäeva kinni.
10. Vajutage kork [6] avasse.
11. Keerake peamine veeühendus lahti ja kontrollige temperatuuripiirangut.

● Vanni/dušitsiku vee sisselaske ümberlüüti (ainult HG12394A/HG12394B jaoks)

(Joon. C)

Märkus: Kui sulgete veevoolu hoovaga [9]: Segisti lülitub automaatselt ümber vanni täitmisele.

● Hooldamine ja puhastamine

● Segisti hooldamine ja puhastamine

Märkus: Hooldamisjuhiste eiramise tagajärjel võib pind kahjustada saada. Sellisel juhul ei saa esitada garantiinõudeid.

- Ärge kasutage puhastamiseks söövitavaid ega alkoholi sisaldavaid vahendeid, kuna need võivad toodet kahjustada.
- Puhastage segisteid ainult puhta veega, õrnatoimeliste puhastusvahendiga ja pehme lapiga või nahaga.
- Keerake segisti düüs **4c** regulaarselt välja ja eemaldage katlakivi jäägid ja võõrkehad.

● Jäätmekäitus

Pakend koosneb keskkonnasõbralikest materjalidest, mida saab käidelda kohalikes ringlussevõtu keskustes.

Küsige vana toote käitlemise võimaluste kohta oma valla- või linnavalitsusest.

● Garantii

Toode on valmistatud rangete kvaliteedijuhiste järgi ja seda on enne tarnimist põhjalikult kontrollitud. Materjali- või tootmisdefektide korral on teil seaduslikud õigused toote müüja suhtes. Teie seadusjärgsed õigused ei ole mingil juhul piiratud meie allpool sätestatud garantiiga.

Selle toote garantii kehtib 3 aastat alates ostukuupäevast. Garantiiäeg algab ostukuupäevaga. Hoidke müügitšeki originaali kindlas kohas, kuna see dokument on vajalik ostu tõendamiseks.

Kõikidest kahjustustest või defektidest, mis esinesid juba ostmise ajal, tuleb teatada kohe pärast toote lahtipakkimist.

Kui tootel ilmneb 3 aasta jooksul alates ostukuupäevast materjali- või teostusviga, parandame või asendame selle omal valikul teie eest tasuta. Garantiiperioodi ei pikendata kinnitatud garantiinõudega. See kehtib ka asendatud ja parandatud osade kohta.

See garantii kaotab kehtivuse, kui toode on kahjustatud, või kui seda on valesti kasutatud või hooldatud.

Garantii katab materjali- ja tootmisdefektid. See garantii ei laiene tooteosadele, mis on tavapäraselt kulunud ja mida seetõttu peetakse kuluvateks osadeks (nt akud, taasklaetavad akud,

voolikud, värvikassetid), ega ka purunevate osade kahjustustele, nt lülitiid või klaasist osad.

● Garantii käsitlemine

Selleks et teie mureküsimus saaks kiire lahenduse, järgige palun alltoodud juhiseid:

Kõikide päringute jaoks hoidke oma ostu tõendamiseks alles kassatšekk ja toote number (IAN 495133_2504).

Toote numbri leiate tüübisildilt, graveeringult, oma kasutusjuhendi tiitellehelt (all vasakul) või toote taga- või allosas olevalt kleebiselt.

Toote toimivusvigade või muude puuduste korral võtke kõigepealt telefoni või e-posti teel ühendust alltoodud teenindusosakonnaga.

Lisades defektsele tootele ostudokumendi (kassatšeki), kirjelduse toote puuduste kohta ja andmed selle kohta, millal need ilmnesisid, saate selle tasuta saata teile teadaantud teeninduse aadressile.

● Teenindus

EE Teenindus Eestis

Tel: 8000049109

E-posti aadress: owim@lidl.ee

HG12321A

HG12394A/
HG12394B



Izmantoto piktogrammu saraksts



Drošības norādījumi



Rīcības norādījumi

VIENAS SVIRAS JAUCĒJKRĀNS DUŠAI/VIENAS SVIRAS JAUCĒJKRĀNS VANNAI

● Ievads

Apsveicam jūs ar jaunā izstrādājuma iegādi! Jūs esat izvēlēties augstas kvalitātes izstrādājumu. Pirms pirmās lietošanas reizes iepazīstiet šo izstrādājumu. Rūpīgi izlasiet šo lietošanas instrukciju un drošības norādījumus. Izmantojiet izstrādājumu tikai tā, kā aprakstīts un atbilstoši tam paredzētajam lietojumam. Uzglabājiēt šo instrukciju drošā vietā. Ja nododat izstrādājumu citai personai, dodiet līdz arī visu dokumentāciju.



Jūs varat skatīt un lejupielādēt šo un daudzas citas instrukcijas vietnē www.lidl-service.com. Noskenējot šo kvadrāt kodu, tiks atvērta Lidl servisa tīmekļa vietne (www.lidl-service.com), kurā varat atvērt attiecīgo lietošanas instrukciju, ievadot preces numuru (IAN) 495133_2504.

● Paredzētais lietojums

- Izstrādājums ir piemērots visām pret spiedienu izturīgām siltā ūdens apgādes sistēmām, piemēram, centrālajai apkurei, momentānajiem ūdens sildītājiem, spiediena boileriem un citām līdzīgām iekārtām.

- Izstrādājums nav piemērots zemspiediena siltā ūdens sildītājiem, piemēram, malkas vai ogļu katliem, degvielas vai gāzes krāsnīm un atvērtiem elektriskajiem ūdens sildītājiem.
- Šaubu gadījumā, lūdzu, sazinieties ar montieri vai šo sistēmu speciālistu.
- Izstrādājuma izmantošana šajā instrukcijā neminētiem mērķiem vai izstrādājuma modificēšana nav pieļaujama un radīs bojājumus. Tas var novest pie dzīvībai bīstamiem savainojumiem un var izraisīt nāvi.
- Izstrādājums ir paredzēts tikai lietošanai māsaimniecībā, nevis medicīniskiem vai komerciāliem nolūkiem.
- Ražotājs neuzņemas atbildību par nepareizas lietošanas rezultātā radītiem bojājumiem.

● Detaļu apraksts

- | | |
|-----|--|
| 1 | 2 S veida pieslēgumi |
| 2 | 2 Līgzdas |
| 3 | 2 Blīvgredzeni |
| 4 | 1 Jaucējkāra korpuss |
| 4a | 1 Pārslēdzējs (tikai HG12394A/HG12394B) |
| 4b | 1 Vītne (dušas šļūtenei) |
| 4c | 1 Maisītāja sprausla (tikai HG12394A/HG12394B) |
| 5 | 2 Uzgriežņi |
| 6 | 1 Vāciņš |
| 7 | 1 Fiksācijas skrūve |
| 8 | 1 Sešstūra atslēga |
| 9 | 1 Svira |
| 10 | 1 Kasetnes noslēdzošais gredzens |
| 11 | 1 Kasetnes uzgrieznis |
| 12 | 1 Kasetne |
| 12a | 1 Regulēšanas gredzens |

● Tehniskie parametri

Pieslēguma izmēri:	135 – 165 mm
Pieslēgumi (dušas šļūtene):	G $\frac{1}{2}$ " (apm. 21 mm)
Ūdens pieslēgumu uzgrieznis:	G $\frac{3}{4}$ " (apm. 30 mm)



Drošības norādījumi

- Glabājiet izstrādājumu bērniem nepieejamā vietā. Izstrādājums nav rotaļlieta.



PIESARDZĪBU! Elektriskās strāvas trieciena risks!

Nehermētiskums vai ūdens noplūde var radīt bīstamību dzīvībai elektrošoka dēļ. Rūpīgi pārbaudiet visu savienojumu hermētiskumu. Tāpat pārliecinieties, ka visas līnijas no elektriskām ierīcēm ir ievilkta pareizi un droši.

⚠ PIESARDZĪBU! Traumu risks!

Pārliecinieties, ka detaļas nav bojātas un tiek atbilstoši samontētas. Neatbilstošas montāžas rezultātā var gūt savainojumus. Lūdzu, ievērojiet, ka paplāksnes un blīves ir nodilstošās detaļas, kas ir periodiski jānomaina. Bojātas detaļas var ietekmēt izstrādājuma drošību un darbību.

⚠ UZMANĪBU! Materiālu zaudējumu risks!

Izstrādājuma montāžu uzticiet tikai speciālistam. Nehermētiskums un ūdens noplūdes var radīt nopietnus materiālu bojājumus ēkai vai sadzīves priekšmetiem. Tāpēc rūpīgi pārbaudiet visu savienojumu hermētiskumu.

- Pieraugiet, lai visas blīves būtu pareizi uzlikta, lai novērstu ūdens noplūdes.

⚠ PIESARDZĪBU! Aplaucēšanās risks!

Regulējot siltā ūdens iestatījumus, raugieties, lai ūdens temperatūra nebūtu pārāk augsta.

- Pirms uzstādīšanas iepazīstieties ar visiem apstākļiem uz vietas, piemēram, ūdens pieslēguma un noslēgšanas vārstu vietām.
- Pirms izstrādājuma montāžas un lietošanas rūpīgi izlasiet šo lietošanas instrukciju. Uzglabājiet visas drošības norādes un instrukcijas turpmākai izmantošanai!

● Sagatavošanās

● Nepieciešamie instrumenti un materiāli

Minētie instrumenti un materiāli nav iekļauti piegādes komplektā. Tie ir nesaistoši dati un aptuvenas vērtības. Materiāla īpašības ir atkarīgas no konkrētajiem apstākļiem uz vietas.

- Cauruļu uzgriežņu atslēga/regulējama uzgriežņu atslēga
- Blīvēšanas lente
- Sešstūra atslēga S2,5
- Mazs plakanais skrūvgriezis

● Montāža

● Krāna montāža

(A, B att.)

Norāde:

- Pirms uzstādīšanas atslēdziet galveno ūdens padevi, lai novērstu noplūdes rašanos.
- Noklājiet skrūvējamās detaļas ar mitru drānu vai plastmasas skavām, lai novērstu detaļu saskrāpēšanu.

1. Uzstādiet armatūru uz sienas pieslēguma.
2. Aptiniet S veida pieslēgumus **1** ar blīvēšanas lentu.
3. Pievelciet uzgriežņus **5**, izmantojot cauruļu uzgriežņu atslēgu vai regulējamu uzgriežņu atslēgu.

Piederumu (dušas galva un dušas šļūtene) pieslēgšana

Norāde:

- Dušas galva un dušas šļūtene nav iekļautas komplektā.
- Noklājiet piederumus ar mitru drānu vai plastmasas skavām, lai novērstu piederumu saskrāpēšanu.
- Ievērojiet arī piederumu uzstādīšanas norādījumus.

1. Cieši pieskrūvējiet standarta dušas šļūteni pie vītnes **4b**.
2. Pievienojiet standarta dušas galvu pie dušas šļūtenes.

● Krāna izskalošana

(D att.)

Norāde: Lai novērstu iespējamo piesārņojumu, jāucējkrāns pirms pirmās lietošanas ir jāizskalo.

1. Noskrūvējiet maisītāja sprauslu [4c].
2. Atveriet galveno ūdens padevi un 2 minūtes ļaujiet ūdenim tecēt.
3. Uzskrūvējiet atpakaļ maisītāja sprauslu [4c].

● Lietošana

● Lietošanas uzsākšana

Norāde: Izvairieties no dzeramā ūdens stagnācijas un atlikumiem dzeramajā ūdenī: Pēc ilgākas jāucējkrāna nelietošanas vienmēr kārtīgi izskalojiet caurules.

● Ūdens plūsmas iestatīšana

- Paceliet sviru [9], lai regulētu ūdens plūsmas stiprumu:

Ūdens plūsma	Virziens
Palielināšana	Uz augšu
Samazināšana	Uz leju

● Ūdens taupīšanas funkcija

(E att.)

- Šī jāucējkrāna kasetnei [12] ir ūdens taupīšanas funkcija. Šī funkcija ierobežo ūdens plūsmu cauri krānam. Tas nozīmē, ka ir iespējams ietaupīt līdz pat 50 % ūdens.
- Paceliet regulēšanas sviru [9], līdz sajūtat vieglu pretestību. Šajā stāvoklī ūdens padeve tiek atvērta tikai daļēji, tādējādi ierobežojot ūdens plūsmu.
- Ja vēlaties palielināt caurplūdes apjomu, viegli spiediet sviru [9], līdz tiek pārvarēta pretestība.

● Ūdens temperatūras iestatīšana

- Pagrieziet sviru [9], lai iestatītu ūdens temperatūru:

Ūdens temperatūra	Griešanās virziens
Palielināšana	Pulksteņrādītāja virzienā
Samazināšana	Pretēji pulksteņrādītāja virzienam

● Temperatūras ierobežojuma regulēšana

(F, G, H att.)

Šī jāucējkrāna kasetnei [12] ir temperatūras ierobežotājs. Minētā funkcija rūpnīcā nav aktivizēta (neitrāls iestatījums)

⚠ PIESARDZĪBU! Temperatūras ierobežojumu noregulējiet tikai tad, kad jāucējkrāns ir uzstādīts.

Norāde: Neizņemiet kasetni [12].

1. Pārtrauciet galveno ūdens padevi.
2. Ar mazu plakano skrūvgriezi uzmanīgi noņemiet vāciņu [6].
3. Ar sešstūra atslēgu [8] atbrīvojiet fiksācijas skrūvi [7], griežot to pretēji pulksteņrādītāja virzienam.

⚠ PIESARDZĪBU! Skrūvi nav nepieciešams izskrūvēt pilnībā. Tikai atbrīvojiet, līdz iespējams viegli noņemt sviru [9].

4. Noņemiet sviru [9].
5. Ar roku atbrīvojiet kasetnes noslēdzošo gredzenu [10]. Ar cauruļu uzgriežņu atslēgu atbrīvojiet kasetnes uzgriezni [11].
6. Tagad ar skrūvgriezi pavelciet regulēšanas gredzenu [12a] uz augšu.
7. Novietojiet regulēšanas gredzenu [12a] vajadzīgajā pozīcijā.
8. Ar cauruļu uzgriežņu atslēgu pievelciet kasetnes uzgriezni [11]. Ar roku pievelciet kasetnes noslēdzošo gredzenu [10].

9. Uzlieciet sviru **[9]** atpakaļ uz jaucējkrāna korpusa **[4]**. Pievelciet fiksācijas skrūvi **[7]** ar sešstūra atslēgu **[8]**, griežot pulksteņrādītāja virzienā.
10. Iespiediet vāciņu **[6]** atverē.
11. Ieslēdziet galveno ūdens padevi un pārbaudiet temperatūras ierobežojumu.

● Ūdens plūsmas pārslēdzējs vannai/dušas galvai (tikai HG12394A/HG12394B)

(C att.)

Norāde: Pārtraucot ūdens plūsmu ar sviru **[9]**: Jaucējkrāns automātiski pārslēdzas uz vannas uzpildīšanu.

● Apkope un tīrīšana

● Jaucējkrāna kopšana un tīrīšana

Norāde: Tīrīšanas norāžu neievērošana var radīt izstrādājuma virsmas bojājumus. Šādā gadījumā garantijas nosacījumi nav spēkā.

- Tīrīšanai neizmantojiet kodīgus un spirtu saturošus līdzekļus, jo tie var sabojāt šo izstrādājumu.
- Jaucējkrānu tīriet tikai ar tīru ūdeni, maigu tīrīšanas līdzekli un mikstu drānu.
- Regulāri atskrūvējiet maisītāja sprauslu **[4c]** un notīriet kalņa atliekas vai svešķermeņus.

● Utilizācija

Iepakojums ražots no videi draudzīgiem materiāliem, kurus varat utilizēt vietējās atkritumu pārstrādes iestādēs.

Informāciju par nolietotā izstrādājuma utilizāciju varat saņemt savā novada vai pilsētas pašvaldībā.

● Garantija

Izstrādājums bija izgatavots atbilstoši stingrām kvalitātes vadlīnijām un pirms piegādes rūpīgi pārbaudīts. Materiālu vai ražošanas defektu gadījumā jums attiecībā pret izstrādājuma pārdevēju ir likumīgas tiesības. Mūsu zemāk minētā

garantija nekādā veidā neierobežo jūsu likumīgās tiesības.

Šim izstrādājumam tiek piešķirta 3 gadu garantija, sākot ar pirkuma izdarīšanas datumu. Garantijas termiņš sākas ar pirkuma izdarīšanas datumu. Uzglabājiet oriģinālo pirkuma čeku drošā vietā, jo tas ir nepieciešams kā pirkuma dokumentāls pierādījums.

Par visiem bojājumiem vai trūkumiem, kas jau eksistē uz pirkuma izdarīšanas brīdi, nekavējoties jāziņo pēc izstrādājuma izpakošanas.

Ja 3 gadu laikā, sākot ar pirkuma izdarīšanas datumu, izstrādājumam parādīsies kāds materiālu vai ražošanas defekts, mēs pēc savas izvēles izstrādājumu salabosim vai nomainīsim bez maksas. Garantijas laiks nepagarināsies uz notikušās garantijas prasības pamata. Tas attiecas arī uz aizvietotām un salabotām daļām.

Garantija zaudē spēku, ja izstrādājums bija bojāts vai nelietpratīgi lietots vai apkopts.

Garantija sedz materiālu un ražošanas defektus. Šī garantija neattiecas ne uz izstrādājuma daļām, kas ir pakļautas normālam nolietojumam, un līdz ar to ir uzskatāmas par nolietojuma daļām (piemēram, baterijas, akumulatori, šļūtenes, kārtīdži), ne uz plīstošu daļu bojājumiem, piemēram, slēdzis vai stikla daļas.

● Rīcība garantijas gadījumā

Lai Jūsu prasība tiktu ātrāk apstrādāta, lūdzu, ievērojiet tālāk sniegtās norādes.

Jebkādu prasību apstrādei kā pirkuma apliecinājumu, lūdzu, uzglabājiet kases čeku un izstrādājuma numuru (IAN 495133_2504).

Izstrādājuma numurs norādīts tipa plāksnītē, gravējumā, lietošanas instrukcijas titullapā (apakšā, kreisajā pusē) vai kā uzlīme iepakojuma aizmugurē vai apakšā.

Ja izstrādājums darbojas klūdaini vai tam ir citi trūkumi, lūdzu, vispirms sazinieties ar tālāk norādīto servisa daļu pa tālruni vai e-pastu.

Pēc tam izstrādājumu, kam konstatēts defekts, varat nosūtīt bez maksas uz Jums norādīto servisa adresi, pievienojot pirkuma apliecinājumu (kases čeku) un norādi par attiecīgo defektu un tā rašanās laiku.

● **Serviss**



Serviss Latvijā

Tālr.: 8000 5808

E-pasts: owim@lidl.lv

HG12321A

HG12394A/

HG12394B



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG12321A/HG12394A/HG12394B
Version: 10/2025

IAN 495133_2504

